

Si les camionneurs-artisans ont gain de cause Lessard craint que la situation ne soit pire

par Paul BENNETT

"Les députés de l'Opposition aimeraient-ils mieux avoir 5.000 camions en face du parlement que d'en avoir 2.000?" C'est en ces termes que le ministre des Transports, M. Lucien Lessard, a résumé, hier, à l'Assemblée nationale, le dilemme auquel il se trouve confronté depuis maintenant 48 heures.

Alors que plus de 2.000 camionneurs membres de l'Association nationale des camionneurs-artisans indépendants (ANCAI) poursuivaient, hier, l'occupation de la colline parlementaire et de ses environs pour protester contre le nouveau règlement sur le transport en vrac, les associations de camionneurs-entrepreneurs, qui regroupent un nombre à peu près égal de membres mais possèdent deux fois plus de camions, exigeaient du ministre qu'il mette en application le règlement.

Sans menacer verbalement de recourir aux mêmes tactiques que leurs confrères artisans, les camionneurs-entrepreneurs, qui sont généralement propriétaires de deux ou trois camions

comparativement à un seul dans le cas des artisans, pourraient en effet prendre la relève des camionneurs-artisans dans les rues de Québec si jamais le gouvernement cédait aux pressions de l'ANCAI.

C'est en tout cas l'information que LE SOLEIL a pu recueillir dans l'entourage des dirigeants de l'Association québécoise des camionneurs-entrepreneurs en vrac de la région de Québec, même si ces derniers ont refusé de laisser planer cette menace au cours de la conférence de presse qu'ils donnaient hier, juste avant le début d'un débat d'urgence sur cette question à l'Assemblée nationale.

"Coincé" entre les positions apparemment irréconciliables des deux groupes, le ministre Lessard a décidé de résister aux pressions tant des manifestants que de l'Opposition qui, à l'unanimité, a accordé son appui aux camionneurs-artisans.

Après avoir fait le point sur la rencontre qu'il avait eue, la veille, avec les dirigeants de l'ANCAI, M. Lessard a indiqué en Chambre qu'il n'avait pas l'intention de modifier ce

projet de règlement, du moins sur les points essentiels, pas plus qu'il n'avait l'intention de convoquer d'urgence une commission parlementaire pour faire le tour de la question.

"Nous avons là tous les éléments de solution qui ont été proposés dans le passé par l'ANCAI et par les petits camionneurs. Pourquoi, de demander le ministre, retarder la solution d'un problème qui est devenu explosif parce que d'anciens gouvernements s'étaient refusés à prendre le taureau par les cornes?"

Durant la période de questions, puis durant le débat d'urgence, M. Lessard a dû répéter et répéter encore le règlement en question (no 112) ne visait nullement à faire disparaître l'ANCAI, comme le prétend l'Opposition, l'ancien ministre des Transports Raymond Mailloux en tête.

"Je ne fais pas disparaître l'ANCAI, d'insister M. Lessard, je fais simplement regrouper des camionneurs qui étaient divisés, je les regroupe au niveau d'un centre de distribution de travail qui s'appelle le poste d'affectation".

En vertu du nouveau règlement, il y aurait désormais un seul poste d'affectation par région, dont seraient membres tous les détenteurs de permis de camionnage en vrac qui en contrôlèrent d'ailleurs eux-mêmes la direction. Actuellement, l'ANCAI exerce un monopole sur la distribution du travail parmi ses membres, un peu comme le font les bureaux de placement de la FTQ dans le secteur de la construction.

M. Mailloux, au nom des libéraux, et M. Rodrigue Biron, au nom de l'Union nationale, sont tous deux intervenus au cours du débat d'urgence, pour demander de nouveau au gouvernement de surseoir à l'application du règlement contesté afin de désamorcer la situation de crise engendrée par "l'occupation" du centre-ville de Québec entreprise mardi matin par les camionneurs-artisans en colère. Tous deux se sont d'ailleurs adressés durant quelques minutes aux manifestants, devant l'entrée du parlement, pour les assurer de leur appui total.

Bien que le ministre Lessard persiste toujours dans sa décision d'appli-

quer le règlement en question, la situation n'en évolue pas moins. Après avoir reçu, hier avant-midi, le support du Conseil des ministres lors de sa réunion hebdomadaire, M. Lessard rencontrait, en début de soirée, le caucus des députés du Parti québécois, qu'il devait tenter de rallier à sa position.

Entre-temps, le ministre aurait reçu plusieurs dizaines de télégrammes d'appui provenant de diverses associations de camionneurs-entrepreneurs ainsi que de petits entrepreneurs qui n'appartiennent ni à ces dernières associations ni à l'ANCAI.

Au même moment, au Grand Théâtre de Québec, se tenait une assemblée générale spéciale des camionneurs-artisans afin de décider de la suite à donner à leur action. Quant aux associations de camionneurs-entrepreneurs, ils suivent de près la situation et s'ils sont absents dans les rues de la capitale pour le moment, ils n'en sont pas moins sur un pied de guerre.

Rappelons que les griefs des diri-

geants de l'ANCAI se résument essentiellement aux deux points suivants:

— L'association soutient que le nouveau règlement signifie à toutes fins utiles son arrêt de mort, puisqu'il ne serait plus nécessaire d'être membre d'une association pour appartenir à un poste d'affectation, lequel a pour tâche principale de distribuer le travail entre tous les détenteurs de permis de camionnage en vrac.

— D'autre part, le nouveau règlement aurait pour effet de répartir entre les camionneurs-artisans et les camionneurs-entrepreneurs les contrats de transport des matières entrant dans la construction des routes. Or présentement, 75 pour cent de ces contrats sont octroyés uniquement aux camionneurs-artisans.

En abolissant la distinction entre artisans et petits entrepreneurs, le nouveau règlement se trouve donc à obliger les artisans à partager ces contrats lucratifs, dont ils jouissaient jusqu'à maintenant en exclusivité, avec les petits entrepreneurs.

Le ministre appuyé par 11 associations de camionneurs

par Paul BENNETT et Guy DUBE

L'Association du camionnage du Québec Inc. et les 10 associations de camionneurs-entrepreneurs du Québec, qui s'étaient gardées jusqu'à maintenant d'intervenir dans le conflit opposant le ministre des Transports, M. Lucien Lessard, aux camionneurs-artisans, ont rompu le silence, hier, pour venir prêter main-forte au ministre.

L'Association du camionnage du Québec, qui regroupe plus de 1.400 transporteurs possédant quelque 25.000 unités, et les 10 associations de camionneurs-entrepreneurs, qui regroupent près de 3.000 petits entrepreneurs de camionnage en vrac au Québec, soit autant que l'Association nationale des camionneurs-artisans indépendants (ANCAI), ont, chacun de leur côté, fait parvenir au ministre deux télégrammes dans lesquels ils disent appuyer entièrement le nouveau règlement 112 sur le transport en vrac.

Le nouveau règlement, soutiennent-ils, donne justice à tous les camionneurs et met fin à un régime de favoritisme auquel tous les gouvernements précédents n'avaient osé s'attaquer. "Le règlement 112, lit-on dans le communiqué remis à la presse par les 10 associations, viendra mettre fin à l'hypocrisie pratiquée par ceux qui possèdent plus d'un camion, mais qui se disent artisans quand même, et viendra mettre fin au chantage de certains dirigeants de l'ANCAI qui utilisent le monopole de transport que le gouvernement leur a accordé pour abuser des simples camionneurs."

De son côté, l'Association du camionnage du Québec, par la voix de son président, M. Robert Goyette, et de son directeur exécutif, Me André Noreau, ont précisé que les principes fondamentaux avancés dans le règlement 112 sont positifs et se demandent si les membres de l'ANCAI ont été bien informés par leur exécutif.

S'opposant à une éventuelle convocation de la commission parlementaire, MM. Goyette et Noreau ont ajouté: "Nous croyons que le règlement 112 pourrait vraisemblablement épurer ce secteur d'activité des transports".

On sait que le règlement 112, contesté par l'ANCAI, abolit la distinction entre les artisans, lesquels ne sont censés posséder qu'un seul camion, et les entrepreneurs, lesquels sont généralement propriétaires de deux ou plusieurs camions. Or, les petits entrepreneurs soutiennent que plusieurs membres de l'ANCAI possèdent plus d'un camion tout en bénéficiant des privilèges qu'ils avaient été accordés aux propriétaires d'un seul camion.

Sur le second point, le nouveau règlement répartit entre tous les détenteurs de permis de camionnage en vrac les contrats gouvernementaux qui, dans une proportion de 75 pour 100, étaient jusqu'à maintenant accordés en exclusivité aux camionneurs-artisans.

Dans une conférence de presse tenue à Québec hier, l'Association du camionnage du Québec a précisé aux journalistes que les techniciens employés par l'ANCAI pour le recrutement de ses membres "étaient beaucoup plus près des mafiosi que des professionnels" et que cette association "utilise des mesures d'intimidation" pour obtenir des contrats de neige avec les villes de Charlebourg et de Sillery, ainsi que dans des sablières ou carrières de la région mont-réalaise.

Informé de ces propos, le président de l'ANCAI, M. Gérard Dubé, a rétorqué que "le camionneur est très éloigné de la mafia, mais que c'est la mode, aujourd'hui, d'employer le mot mafia partout". Il a également nié le fait que son association fasse

du recrutement "par la force", comme l'a laissé entendre l'Association du camionnage du Québec.

Au cours d'une entrevue téléphonique, l'un des dirigeants de l'Association des camionneurs-entrepreneurs de la région de Québec a mis en doute la bonne foi des dirigeants de l'ANCAI qui, soupçonne-t-il, cherchent plus à "garder leurs jobs à \$30.000 par année" qu'à défendre les véritables intérêts de leurs membres.

Selon ce porte-parole, le règlement 112 constitue le seul moyen de mettre un terme à la guerre fratricide que se livrent, depuis plusieurs années, les artisans et les petits entrepreneurs. "S'il faut que nos associations à nous disparaissent et que nous perdions nos jobs d'administrateurs à la suite du règlement 112, ce sera tant pis, pourvu que les camionneurs obtiennent ce qu'ils ont toujours réclamé".

Les dirigeants des associations de camionneurs-entrepreneurs ne croient toutefois pas que ce règlement soit la solution miracle au problème puisqu'il ne s'attaque pas, selon eux, à la principale source du conflit.

Au cours d'une conférence de presse, hier, dans la capitale, un des conseillers de l'Association des camionneurs-entrepreneurs de la région de Québec, M. Paul Routhier, a expliqué que le problème ne résidait pas dans la distinction entre artisans et petits entrepreneurs, mais entre transporteurs publics et transporteurs privés. Les transporteurs publics regroupent en fait les arti-

sans et les petits entrepreneurs, alors que les transporteurs privés regroupent les gros entrepreneurs qui possèdent des flottes de camions (ex. Miron ou Dion & Savard). Or, en vertu du nouveau règlement, rien n'empêcherait les gros entrepreneurs, qui ont déjà droit à 25 pour cent des contrats gouvernementaux, de gruger une partie de l'autre 75 pour cent des contrats qui doit revenir aux petits entrepreneurs et aux artisans. Il s'agirait tout simplement pour ces gros entrepreneurs d'obtenir un permis de camionnage en vrac.

Les représentants des petits entrepreneurs suggèrent donc, pour protéger le gain-pain des artisans et des petits entrepreneurs, d'exclure automatiquement les transporteurs privés (ou gros entrepreneurs) du pourcentage des contrats gouvernementaux dévolus aux transporteurs publics.

En conclusion, les associations d'entrepreneurs en vrac demandent au ministre de "maintenir la logique du règlement 112 qui permettra... de mettre de l'ordre dans le camionnage".



Le premier ministre René Lévesque a utilisé l'hélicoptère pour aller de son bureau du "bunker" de la Grande-Allée, entouré de camions de protestataires, jusqu'à la Maison Montmorency qu'il a inaugurée hier comme hôtellerie réservée aux personnes du troisième âge. Il était accompagné du député de Montmorency, Me Clément Richard.

PLACE D'AFFAIRES IDEALE
A LOUER 4,600 PDS CA.,
à \$3.25 le pd ca. tout compris, agencement moderne, site idéal recherché pour sociétés d'affaires, corporations, agents manufacturiers, compagnies de distribution. Local comprenant bureaux et facilité d'entrée. Situé quasi au centre-ville, endroit agréable, dégagé dans l'espace et unique pour la communication rapide. Stationnement inclus.
Gauvin Inc. 220, rue Lee, Québec
Tél.: (418) 525-4967

A l'occasion de l'ouverture de sa boutique, et pour célébrer la Fête nationale des Québécois, l'imagerie met en vente
250 REPRODUCTIONS
anciennes et modernes



gravures originales et reproductions d'art
l'imagerie DES URSULINES
9 RUE LLE DES URSULINES
VIEUX QUEBEC. 694 1723
ouvert de 10h à 22h

BAHA'
"Quand la religion dépouillée de ses superstitions, de ses traditions et de ses dogmes étroits, démontrera sa conformité avec la science, alors il y aura dans le monde une grande unification, (...) alors l'humanité sera une dans la puissance de l'amour de Dieu."
(Ecrits Baha'is)
- A BIENTOT -
Pour informations:
683-4289

NOUVEAU
CENTRE MEDICO-DENTAIRE BEAUPORT INC.
737 ave Royale, Beauport
SERVICE DE 24 HEURES
MEDECINE FAMILIALE ET GENERALE
Composez **667-7114**
CENTRE DENTAIRE BEAUPORT INC.
Service d'urgence
Sur rendez-vous seulement **667-3954**
JACQUES RAYMOND et associés **663-3526**
pharmaciens

Dans
LE JOUR
cette semaine, numéro du 24 au 30 juin
Un cahier spécial de
LA FÊTE NATIONALE
avec:
des inédits de
Gilles Vigneault, Alain Pontaut
et
LE QUÉBEC EN 1987
des textes de Réjean Beaudoin, Gérard Godin, Pierre Julien, Marcel Rioux, Pierre Vadeboncoeur,
et
Le Patrimoine, La Route des Patriotes
Un numéro-livre, à conserver

La crème de menthe blanche de Marie Brizard

Nouveau prix abordable. Même prestige.
Le nouveau prix abordable de la prestigieuse crème de menthe Marie Brizard importée de France.
Pour les petites et les grandes occasions.
Crème de menthe blanche Marie Brizard, btle S.A.Q. 219.D \$7.00
Crème de menthe verte Marie Brizard, btle S.A.Q. 218.J \$7.05

VENTE DE SUCCESSION
Vendredi 24 juin, 12h00 à 17h00
Samedi 25 juin, 10h00 à 17h00
Tout doit être vendu:
1263 ouest, St-Cyrille

TUILES
- Pour patios, marches, bordures
- Bon prix
- Livraison
TUILERIE QUEBECOISE
Tél.: 849-4179

VIEUX QUEBEC
1710 p.c. ou 2850 p.c.
A LOUER
Magnifique bureau, mur de pierre, stationnements, \$7.00/p.c.
J.-L. BOUTET INC.
687-3231

loisirs

à votre choix

Tour du Québec

La vogue est au cyclotourisme! Un autre voyage s'organise à Québec. Pas une randonnée d'une couple d'heures, mais une expédition de 1,328 milles et d'une durée de 27 jours à travers la Beauce, les Cantons de l'Est, Montréal, Ottawa, le Lac-Saint-Jean et le beau comté de Charlevoix. Financé en bonne part par Jeunesse Canada au travail, le projet poursuit des objectifs touristiques et culturels. Le coût de participation a été fixé à \$175 et comprend les repas, le logement, le transport des effets personnels, les réparations mécaniques et la documentation; 12 moniteurs assureront la sécurité des voyageurs. Départ le 3 juillet. Pour informations: 843-4711.

Cap Tourmente

Du Centre d'histoire naturelle du Cap Tourmente, départ samedi et dimanche, à 13h30, pour des excursions pilotées par un naturaliste. Samedi: l'étang. Dimanche: le logis des animaux. N'oubliez pas vos bottes!

Canot-camping

Réunion préparatoire au centre de ski Sainte-Foy, à 19h, pour l'excursion de canot-camping des 1er, 2 et 3 juillet, au parc Saint-Maurice. Pour informations: 657-4058.

Spectacle

Le premier de la saison: spectacle

en plein air présenté par le Service des loisirs et des parcs de Québec, au parc des Gouverneurs, aujourd'hui à 20h30. Les vedettes seront: Christian Labrecque, Saint-Pierre Saint-Jacques Saint-Cyr, Jean-Claude Dupont, Florian Lambert, le groupe Godendard et François Léveillé.

Chant choral

Sous la direction de Chantal Masson-Bourque, concert présenté par les classes de Chant choral et Petit Ensemble vocal de l'École de musique de l'université Laval, lundi, le 27 juin, à 20h30, à théâtre de la Cité universitaire. Entrée libre.

Clarinette et piano

Mardi, le 28, le clarinettes Jacques Destrempe et la pianiste Nicole Julien s'exécutent au théâtre de la Cité universitaire, à 20h30. Entrée libre.

Basse et piano

Récital de maîtrise avec Michel Ducharme, basse, et Rachel Martel, piano, au théâtre de la Cité universitaire, mercredi, le 29, à 20h30. Entrée libre.

Antoine Reboulot

La société artistique du Faubourg présente, à l'occasion des fêtes de la Saint-Jean, le pianiste Antoine Reboulot, dimanche, à l'église Saint-Jean-Baptiste, à 20h30. Au programme: Debussy. Entrée libre.



— Photo Clément Thibault

Après 2,000 milles

C'était le 17 mai dernier. Deux étudiants du CEGEP de Limoilou, Marcel Mérette et Marc Langlais, quittaient le Québec pour une randonnée de... 3,800 milles à bicyclette. Depuis, ils ont franchi plus de 2,000 milles sur les routes secondaires du pays, perdu quelques livres, et combattu avec peine et misère les moustiques. Aux dernières nouvelles, ils se trouvaient à Edmonton, heureux de l'accueil dont ils ont été l'objet partout où ils sont passés. Ils ne savaient pas encore, mentionne le père de Marc, si le voyage de retour s'effectuera sur deux roues.

Félix Leclerc

En collaboration avec le Service des loisirs de Beauport, la boîte à chansons "L'Echouerie" présente, dimanche, à 20h30, Félix Leclerc. Billets en vente à L'Echouerie, rue du Parc à Courville, tous les jours de 18h à 20h. Coût: \$5. Informations: 667-1707.

Barbeau

La troupe de théâtre "Atlas" de Beauport présente, samedi, à 20h30, à L'Echouerie, une pièce de Jean Barbeau: "Manon Last Call". Admission: \$1.

Exposition

Dans le cadre des fêtes du Patrimoine, exposition d'artisanat à l'aréna Gilles-Tremblay, à Villeneuve, du 22 au 26 juin.

Jardin d'enfants

Le Service des loisirs et des parcs de Beauport annonce l'ouverture prochaine d'un jardin d'enfants dans le secteur Beauport; les parents bénéficiaires devront y consacrer un après-midi tous les 15 jours. Inscriptions: du 27 au 30 juin, de 13h30 à 16h, à la salle Fargy, près du centre sportif Marcel-Bédard.

Fleurs

Le Service des loisirs de Beauport termine ce soir, à 20h, la distribution de fleurs décoratives commencée au début de la semaine. On peut se procurer les fleurs gratuitement, à l'aréna de Giffard.

Vacances-Eté

Les inscriptions au programme Vacances-Eté du Service des loisirs et des parcs de Québec pour les districts centre-ville et DSNCO auront lieu lundi, le 27, et mardi, le 28 juin. Contrairement à ce qui avait été précédemment publié, seuls les districts de la haute ville et Limoilou prendront les inscriptions les 4, 5 et 6 juillet.

Patro de Lévis

Les inscriptions pour la saison estivale au Patro de Lévis se feront les 28 et 29 juin, de 18h à 21h. Informations: 837-2479.

Base Saint-Urbain

Le Patro de Lévis offre également aux jeunes de 10 à 18 ans la possibilité de faire un séjour d'une semaine à sa base de plein air de Saint-Urbain, Charlevoix. Coût total: \$20. Inscriptions: au patro, les 28 et 29 juin, de 18h à 21h.

Camp YMCA

Les parents peuvent encore inscrire leurs enfants âgés de cinq à 14 ans au camp d'été du YMCA qui se tiendra du 27 juin au 28 août. Informations et inscriptions: 527-2518.

Beauport

Les terrains de jeux de Beauport seront ouverts du 4 juillet au 19 août, du lundi au vendredi, de 9h à 15h30. Surveillance assurée aux enfants qui apporteront leur lunch du midi. Inscriptions: les lundi et mardi, 27 et 28 juin, de 18h30 à 21h, au centre des loisirs de Courville et à l'OTJ de Montmorency. Coût: \$3 pour l'été.

Bibliothèque

La bibliothèque de Sainte-Foy est accessible selon l'horaire suivant: samedi, de 9h à midi et de 13h à 17h; lundi, de 11h à 17h; mardi, de 13h à 22h; mercredi, de 13h à 22h.

Marché aux puces

On rappelle que le Marché aux puces s'installe sur le terrain de stationnement de l'aréna de Sainte-Foy, entre 10h et 17h, le dimanche.

Roulotte de théâtre

Au programme des activités estivales du Service des loisirs de Sainte-Foy, la roulotte de théâtre présente, cette semaine, "Les aventures de Barbecue City". Lundi, 10h, au parc Saint-Denis; 14h, au parc Nérée-Tremblay; mardi, 10h, au parc Saint-Louis; 14h, au parc Sainte-Ursule; mercredi, 10h, au parc Saint-Mathieu; 14h, au parc Saint-Yves.

Roulotte de cinéma

Egalement au programme des activités estivales du Service des loisirs de Sainte-Foy, la Boîte aux images sera, lundi et mardi, à 10h, au parc Saint-Benoît, mercredi, à 10h, au parc Nérée-Tremblay.

Badminton libre

Les courts de badminton de l'école Les Compagnons de Cartier seront accessibles dimanche, de 13h à 15h (familial); et mardi et mercredi, de 20h à 22h.

Tennis libre

Les courts de tennis des différents secteurs de Sainte-Foy sont disponibles tous les jours, de 13h à 17h et de 19h à 23h.

A Québec, les clubs de tennis Victoria et Saints-Martyrs sont maintenant ouverts: on peut s'y inscrire en se présentant à l'un ou l'autre des endroits. Les parcs Saint-Sacrement, Bardy et Central seront disponibles incessamment.

Au PEPS

Les usagers réguliers du PEPS et les baigneurs de fin de semaine sont priés de prendre note que le PEPS fermera ses portes du 23 au 26 juin, et du 30 juin au 3 juillet inclusivement.

Patinage à roulettes

A l'aréna de Sainte-Foy, de 20h à 22h, lundi et mardi. Coût: \$1.75; location d'équipement: 50 cents.

Bain libre

La piscine Jacques-Amyot à l'école Les Compagnons de Cartier est toujours ouverte à la baignade, aux jours et heures suivants: ce soir, de 21h à 23h; demain, de 20h à 22h; dimanche, de 14h à 16h (familial) et de 20h à 22h (adultes); lundi, de 14h à 17h (familial); mardi, de 14h à 17h (familial) et de 20h30 à 23h (adultes); mercredi, de 14h à 17h (familial). Les piscines de secteurs sont accessibles entre 14h et 19h, les fins de semaine; et, les jours suivants, de 14h à 20h (entre 17h et 18h, prédoe réservée aux adultes).

Cours de natation

Pour toutes les piscines de la municipalité de Sainte-Foy, l'inscription aux cours de natation se fera aux piscines, lundi, de 9h à 13h. Coût: \$2.

A Beauport

Dans le grand Beauport, les piscines seront accessibles gratuitement en soirée et pendant les fins de semaine, durant toute la saison estivale. Du 24 juin au 3 juillet et du 21 août au 4 septembre, tous les jeunes y auront

accès sans compagnie de 13h à 16h et accompagnés de leurs parents de 17h à 20h, du lundi au vendredi. Les fins de semaine seront consacrées au bain familial, de 13h à 18h. Du 4 juillet au 19 août, en semaine, les piscines seront réservées aux enfants inscrits aux terrains de jeux, tout le jour. Par ailleurs, des barboteuses seront, en quelques endroits, à la disposition des tout-petits: de 18h à 20h, les jours de semaine, et de 13h à 18h, les fins de semaine. Pour informations: Giffard: 667-1176; Villeneuve: 663-6016; Courville: 667-0504; Montmorency: 663-3044; Mgr-Robert: 667-1670; parc Chevalier: 667-0232; parc Fargy: 661-5168.

Les organismes à but non lucratif sont invités à nous faire parvenir leurs communiqués au plus tard le mercredi de chaque semaine.

Programme des Fêtes foraines au Trait Carré

Voici le programme des troisièmes Fêtes foraines qui se dérouleront en fin de semaine, dans le Trait Carré à Charlesbourg.

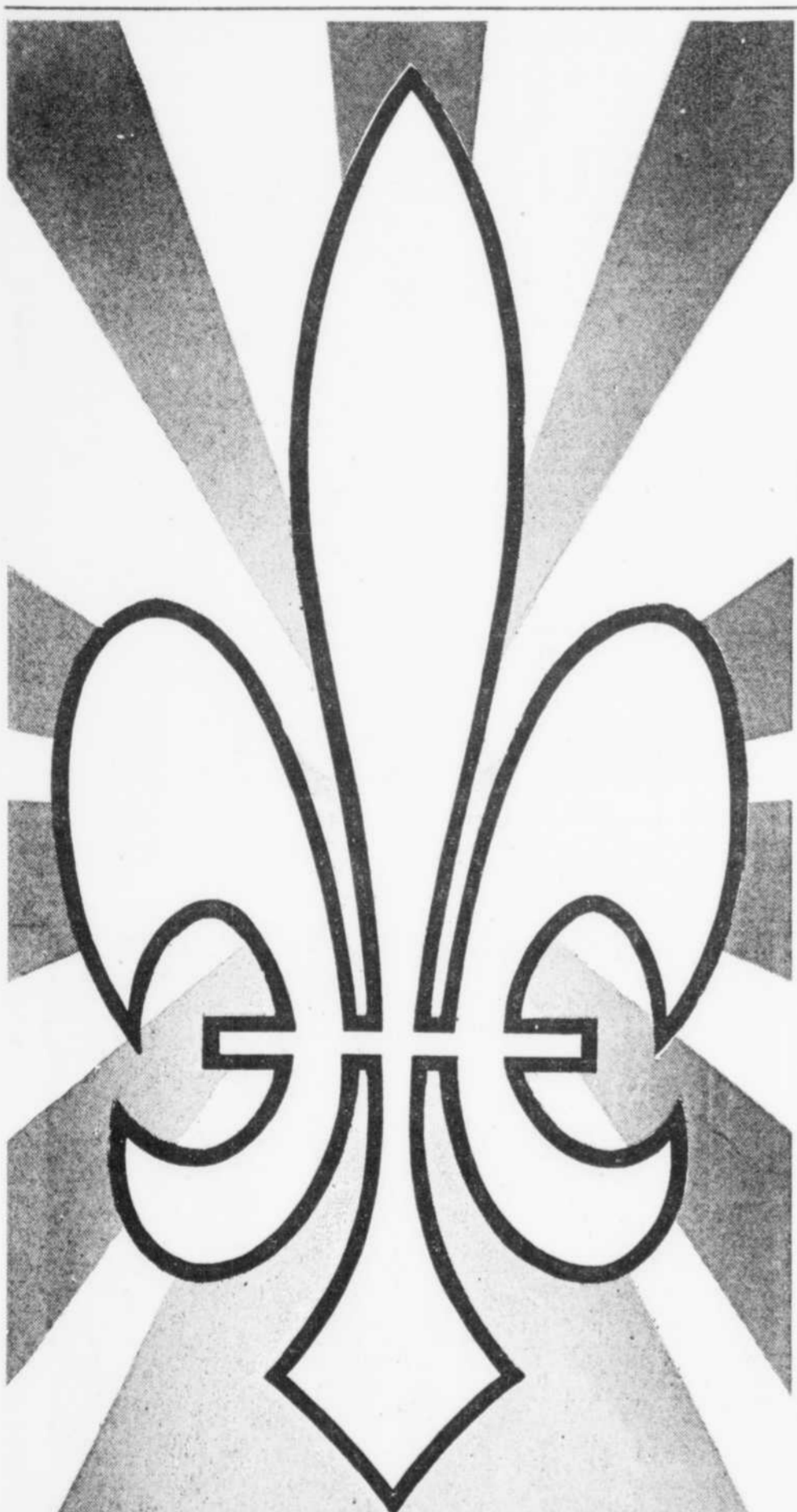
Spectacles

—Samedi, le 25 juin
20h30: Ouverture des Fêtes
21h00: La Majeur s'exécute sous la direction de Mlle Michèle Fortin
22h15: Ballet-Jazz
23h30: Danses québécoises sur la place de l'église. Animation folklorique avec l'orchestre de Gaudiose Bédard. Cerveau: Claude Leblanc.
—Dimanche, le 26 juin
10h30: Messe en l'église Saint-Charles-Borromée avec la participation des jeunes violonistes et violoncellistes du Mouvement Vivaldi (Régionale de Québec).
14h00: Théâtre pour enfants de 7 à 10 ans avec la Troupe des Confettis.
21h00: Chansons folkloriques et sketches avec le groupe Les Gens du Québec.
22h00: Danses avec la Troupe folklorique de Charlesbourg, et danses québécoises sur la place de l'église, avec l'orchestre d'Adélard Thomassin.

(En cas de pluie, les spectacles auront lieu dans le gymnase de l'école Saint-Charles).

Expositions

Au Centre socio-culturel:
• Quelques 250 membres du Cercle des Fermières de Charlesbourg exposent leurs travaux de l'année; des artisanes seront à l'oeuvre.
• Photographies de maisons anciennes de Charlesbourg; on fournira, de plus, des renseignements sur l'histoire de la ville.
• L'ébéniste-artisan Louis Gérardin expose ses oeuvres.
A l'école Saint-Charles et dans le vieux collège:
• Artistes et artisans du Grand Charlesbourg exposent près de 400 pièces: peinture, poterie, sculpture, photographie, etc...
• Des travaux des étudiants de la régionale Jean-Talon seront présentés.
A "La Hune", 8167, 1ère Avenue:
• Oeuvres de Cantin, Marcell, Moreau et Garon.



Joyeuse fête de
la St-Jean
à tous les
Québécois

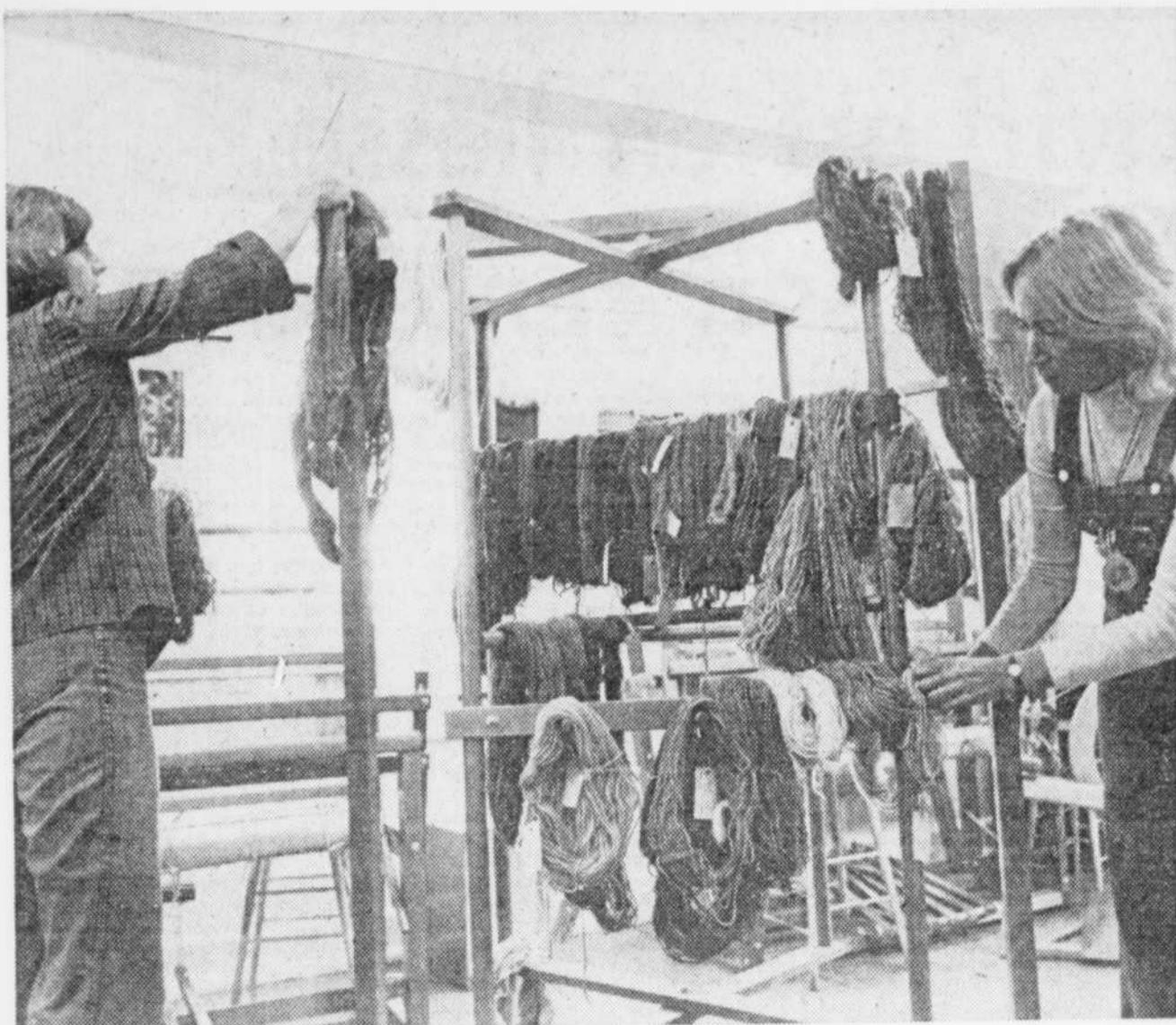
Paquet

Centre-Ville

Place Laurier

DEMAIN, jour de la St-Jean, nos magasins seront fermés. SAMEDI, nos magasins seront ouverts de 9h.30 à 17h. Heures d'été dès lundi 27 juin: lundi, mardi, mercredi et samedi de 9h.30 à 17h.; jeudi et vendredi de 9h.30 à 21h.

loisirs par nicole beaulieu



Entre Hugette Boucher et Louise Landry, toute la gamme des couleurs...



Le groupe des stagiaires presque complet. Hier sous le soleil; aujourd'hui, sous la pluie. La décoction passe au filtre.

La laine des moutons c'est elles qui la teignent

Photos de Jean VALLIERES

"Que c'est beau!"

L'expression de joie se répand dans l'air serein de cet après-midi consacré à la merveilleuse alchimie des couleurs; du bain de cochenille baptisé à l'indigo, des laines pourpre émergent. Réussi!

Tout près, sur la corde tendue entre les arbres, des écheveaux finissent de sécher; résultat des cueillettes, décoctions et mijotements de la semaine, les couleurs étendent leurs gammes: jaune, vert, brun, beige, orangé, pourpre... La douce folie de ces artisanes!

Elles sont sept à suivre le cours de teinture végétale offert par le Service des loisirs de Sainte-Foy, à la vieille maison Routhier, point de mire d'un bout de campagne échappé à côté du boulevard Duplessis. "C'est drôle, soupire l'une d'elles, ici, on oublie vite qu'on se trouve en pleine ville!"

Mme Jeannine Leblanc s'est inscrite au premier stage de la saison parce qu'elle cherche le moyen d'utiliser la belle toison des moutons de son mari. Raison peu banale! La cadette, Paulette Hébert, y est venue parce "qu'elle en avait le goût". Raison tout

aussi valable. Toutes les élèves avouent un intérêt marqué pour le travail des fibres.

A l'étranger

Heureuse d'avoir enfin trouvé quelqu'un avec qui partager son enthousiasme pour les couleurs subtilisées à mère Nature, Lulu (Turgeon de son nom de jeune fille...) va et vient entre les marmites qui mijotent sur des feux de bois: "Il est facile d'obtenir, ici, des jaunes et des verts, parce que notre flore est riche en chlorophylle; mais c'est à l'étranger qu'il faut aller quérir la garance (rouge orangé) la cochenille (rouge vif) et l'indigo (bleu), ce qui rend ces teintures un peu plus dispendieuses".

Curieusement, la cochenille n'a de végétal que la substance dont elle se gave avant de mourir. C'est une petite bibite ailée qui se nourrit de la fleur rouge d'un cactus mexicain. On la fait sécher et on la broie (au moulin à café, s'il le faut...) pour en faire une poudre aux propriétés tinctoriales très sûres. Avec la garance et l'indigo, elle donne des teintures grand teint, caractérisées par leur résistance aux éléments naturels.

Un livre de botanique sous le bras, les druides artisanes ont fouillé les

bois et les champs des environs à la recherche, non pas de gui, mais de matière première. Une foule de produits peuvent servir à la décoction: écorces et feuilles d'arbres, fougères, boutons d'or, milpertuis, verges d'or, pelures d'oignons et carottes. Ces produits donnent généralement des teintures petit teint, qui dureront bien le temps de chandail, mais peut-être pas un siècle...

L'art de la teinture

"On s'y adonne surtout pour le plaisir: on les appelle les teintures de poésie", dit Lulu. Un brin d'imagination et un certain sens de l'aventure peuvent conduire à des découvertes étonnantes. Rien de vraiment sorcier dans le procédé: la teinture végétale est, somme toute, assez simple, et requiert un équipement sommaire: de

grandes marmites en acier inoxydable ou en fonte émaillée, et quelques ustensiles de bois.

Première étape: le mordantage. Pour que la couleur "prenne", il faut donner du mordant à la fibre; on la plonge donc dans un bain à l'alun, au chrome, à l'étain ou au cuivre. Le mordantage aura une influence déterminante sur le ton obtenu; le cuivre verdit; l'étain et le chrome donnent de la vigueur.

Deuxième étape: la décoction. On met à bouillir la matière végétale pour filtrer ensuite, de façon à obtenir un liquide libre de toute impureté.

Troisième étape: le bain de teinture. Dans le liquide de la décoction, on plonge la laine mordancée pour la laisser mijoter environ une heure.

Quatrième étape: le rinçage. On lave à grande eau pour libérer la laine de l'excès de teinture qui pourrait faire des dégâts au prochain lavage. Puis, c'est le séchage à l'air libre.

Lulu Turgeon considère que la teinture végétale constitue une phase très importante — et trop méconnue —

du processus de création de l'artisan; (ainsi, la littérature américaine l'associe volontiers au filage, au tissage et à la tapisserie). Par-delà le plaisir que procure la fabrication de ses propres couleurs, l'artisan y trouve aussi un net avantage: ce procédé fournit des tons plus atténués, moins criards, en tout cas, que la chimie des fabricants.

A la recherche...

Après s'être entichée des fibres naturelles, Lulu s'est fatiguée de leur neutralité; c'est ainsi qu'un bon jour, elle s'est prise d'intérêt pour les propriétés tinctoriales de la fougère et du sumac... Et qu'elle s'est mise à la recherche des recettes de grand-mère.

"Il y a, ces temps-ci, une vogue incroyable pour les fibres; il y a quelques années, tout le monde voulait faire de la poterie; aujourd'hui, tout le monde veut filer, tisser ou se faire tapisserie. C'est toujours le phénomène du retour aux sources".

L'an dernier, la maison Routhier a accueilli plus de 200 élèves en tapisserie et une soixantaine d'autres en tissage. Bel anachronisme, la vieille maison s'est remise à vivre au rythme d'antan, tout à côté d'une autoroute. Lulu dit: "Nous aimerions en faire un centre pilote dans le domaine des fibres".



Le professeur, Lulu Turgeon.

Ca vous intéresse?

A l'intention de ceux et celles qui auraient le goût de s'exercer à la teinture végétale, voici la bibliographie préparée par les professeurs de teinture végétale et de filage de la maison Routhier.

Un conseil de prudence: Il faut être vigilant car certains produits peuvent être toxiques. On recommande donc de bien aérer la pièce si l'on travaille à l'intérieur.

—Recettes de teinture végétale naturelle, Marie Doucet, Marie-Andrée Quintal, Christine Lajeunesse. Ed. de l'Aurore.

—La teinture domestique, Oscar A. Bériau, Bulletin no 113, Ministère de l'Agriculture du Québec, 1932.

—Petite flore forestière du Québec, Editeur officiel du Québec.

—Plantes sauvages printanières, Editeur officiel du Québec.

—Guide du botaniste amateur, Ministère de l'Agriculture du Québec.

—Flore laurentienne, Frère Marie-Victorin, Presses de l'Université de Montréal.

—Arbres indigènes du Canada, R.C. Hossie, Ministère de l'Environnement.

—Teinture et filage, Eunice Svinidsi, Manu-Press, Dessain et Tolra.

—Dye Plants And Dyeing (Book 1-2), Brooklyn Botanic.

—Dyes From Plants, L. Robertson, Ed. Van Reinhold.

—Try Mushrooms For Color, Rice.



Hugette Boucher, tout attentive à la décoction.



Jeannine Leblanc prépare des feuilles de sumac pour la teinture.



lévis la banlieue de québec

le québec métropolitain

dans nos régions



La troisième édition du Festival du mineur de la région de l'Amiante se mettra en branle demain pour se poursuivre samedi et dimanche. La plupart des activités se dérouleront au centre des loisirs de Thetford Mines. Diverses compétitions sportives opposeront des équipes portant les couleurs des différentes mines de la région dans les disciplines de balle-molle, de baseball, de course à relais, de jeux de fers, de course à la brouette, de souque à la corde, de mocage, etc. Chaque jour de festivité serait clôturé par une soirée récréative avec spectacle.

Charlevoix

Jusqu'au 3 juillet, la fanfare de Baie-Saint-Paul fête son cinquantième anniversaire par de nombreuses activités qui font que les gens de cette ville "ont le cœur en fête". La population de tout Charlevoix connaît et apprécie à sa juste valeur la place qu'occupe ce mouvement musical dans la vie culturelle et sociale du comté. Parmi les activités à venir on note: la soirée du souvenir, les concerts de groupes musicaux de Shawinigan et Grand-Mère, le pique-nique à l'île aux Coudres, le souper et la soirée du 3 juillet.



Exposition remarquable

L'exposition de photographies et de vieux documents, recueillis au cours d'un inventaire architectural dans le vieux Lauzon, intéresse un très grand nombre de visiteurs, actuellement au soubassement de l'église Saint-Joseph de Lauzon. La directrice du groupe de travail, Mme Margot Gagnon, a manifesté beaucoup de satisfaction, en signalant que l'objectif était justement de sensibiliser la population à son héritage architectural. L'exposition doit se poursuivre jusqu'au 26 juin. Sur cette vignette, Mme Gagnon apparaît à la droite, en compagnie de M. Marcel Gauvreau, président du comité des célébrations de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, et de Mme Edith Labarre, présidente du conseil Anne Eymard de la SSJB et présidente de la Société d'histoire régionale de la Rive-Sud.

Portneuf

Connaissance de Portneuf et Évaluation, tel est le titre du projet présenté par la Corporation du conseil de comté et approuvé dans le cadre du programme fédéral Jeunesse Canada au travail. Sous la responsabilité du directeur du service régional de l'évaluation, M. Jean-Marie Bracquemont, le projet a pour objectif de permettre à des étudiants d'acquiescer une expérience pratique du domaine de l'évaluation et une meilleure connaissance de la région. Seize étudiants y travailleront pendant une période de 16 semaines grâce à une disponibilité financière de \$28,316 provenant du programme Jeunesse Canada au travail.

La Rive-Sud

L'expérience d'un centre d'art, aménagé par la ville de Lévis dans l'ancienne église anglicane de la rue Wolfe, est très intéressante et surtout extrêmement enrichissante pour les artistes et artisans de la région. L'animateur culturel du service municipal des loisirs, Jacques Monette, y ajoute sans cesse de nouveaux noms sur la liste des participants. Du 23 au 26 juin, à l'intérieur du vieux presbytère, les membres du club de photo Le Cyclope exposent leurs œuvres; immédiatement après, sera présentée une exposition multidisciplinaire. Dans l'ancienne église, le programme prévu pour le 24 juin a été établi avec la collaboration de la Société Saint-Jean-Baptiste, comprenant spectacles et concerts à compter de midi.

Saint-David est en liesse, à l'heure de son centenaire

par Gilles PEPIN

SAINTE-DAVID — Entre les villes de Lévis et de Saint-Romuald, sur la Rive-Sud, la localité de Saint-David-de-l'Auberivière est en liesse. Les fêtes du patrimoine y marquent magnifiquement le centième anniversaire de

fondation de la paroisse et de la municipalité.

En préparation depuis deux ans, cette célébration du centenaire a déjà été précédée de plusieurs manifestations ainsi que de la publication, en novembre dernier, d'un volume illustrant l'histoire de ce joli patelin; un beau livre de 220 pages, qui a été préparé par un citoyen de Saint-David, M. Alphonse Ouellet, et qui demeure disponible, actuellement, au kiosque d'information situé près de l'église.

Sous le thème "On se 100 bien chez-nous", le comité du centenaire, présidé par M. Gaston Bilodeau, a réussi à mobiliser la collectivité entière. Tous les organismes participent et le nombre de bénévoles excède 200. Il ne reste pratiquement pas une maison qui n'arbore le signe "100".

C'est à voir, d'autant plus que la municipalité de Saint-David (5.000 habitants) regorge d'anciennes maisons très coquettes, voisinant un développement domiciliaire tout nouveau et d'aussi fière allure.

Au cœur de ce joli patelin, les cloches de l'église centenaire se font plus allégres que jamais, comme pour remercier les paroissiens d'avoir souscrit généreusement pour l'achat du tout nouveau carillon.

Depuis samedi dernier, c'est un feu roulant d'activités permettant de renouer avec l'esprit d'antan et de se récréer dans une atmosphère de fête. Les soirées, les réceptions et les divertissements de toutes sortes se succèdent à l'école Desjardins près de l'église, où une vaste cour recouverte d'asphalte favorise la tenue de beaucoup d'événements à l'extérieur.

Jusqu'au 26 juin, une exposition d'artisanat a lieu à la salle Saint-Joseph et un musée demeure ouvert au public à l'hôtel de ville. Presqu'à chacune des manifestations, on y rend un hommage particulier au couple doyen, M. et Mme Mastai Alain, ainsi qu'aux deux autres doyens, Mme Albina Martineau (90 ans) et M. Edouard Carrier (89 ans).

Après une première fin de semaine dont les festivités ont attiré un très grand nombre de visiteurs, le programme se poursuit de façon très intéressante. Lundi, il y eut la journée du souvenir, mardi, la journée de l'âge d'or, hier, le jour de la jeunesse.

Aujourd'hui, le 23: journée de la femme — démonstration de techniques artisanales et bal de coton en costumes d'époque.

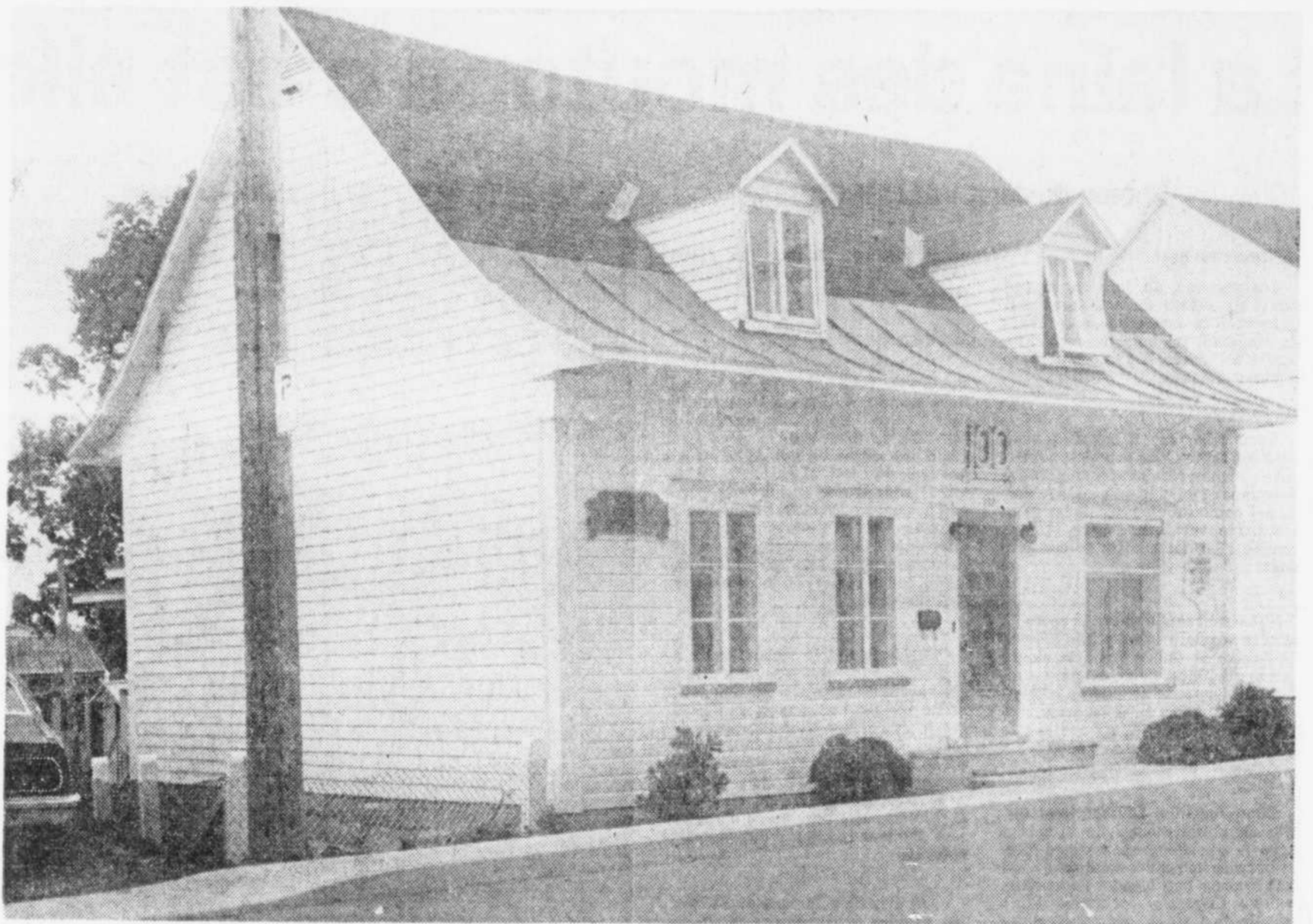
Vendredi: Jour du patrimoine, défilé de chars allégoriques, pique-nique familial et soirée canadienne. En cas de mauvais temps, le défilé sera reporté au lendemain.

Samedi: jour du "bon vieux temps", courses de tacots, soirée "barn dance".

Dimanche: journée de la coopération, messe avec célébration des vingt-cinquièmes anniversaires de mariage, démonstration variées, souper communautaire, concert à l'église par la Société lyrique d'Aubigny, feu d'artifice.



Semaine du patrimoine du 20 au 26 juin 1977



OUI! nous sommes ici pour vous servir

10 Voitures munies de réchauds

681-6035

COMPAREZ!

MELVILLE 100

London Dry GIN

\$10.05 / 40 oz

Les Dry Gin importés se vendent \$11.40 et plus le 40 oz. Melville, distillerie québécoise, est fière d'offrir son excellent Melville 100. London Dry Gin en format 40 oz pour seulement \$10.05.

Les Distilleries Melville Limitée
1860, boul. Fortin, Chomedey, Laval
Téléphone: (514) 667-0120

Toutes les maisons de Saint-David-de-l'Auberivière arborent le signe du centenaire. Certaines portent même des inscriptions très significatives de cette fierté des gens à posséder une richesse du patrimoine. Exemple, cette "Maison Proulx", de 1875, dont la façade porte cette autre inscription: "1er magasin licencié, en 1877". Son propriétaire actuel est M. Léo Hallé.

CABARET LE BRUMO

DU NOUVEAU à compter de 11h00 à 14h00

MENU du JOUR à partir de \$1.99

servi par nos SERVEUSES TOPLESS et BOTTOMLESS

Les Saules
2976, boul. Kamel - 871-6706

Dans le quartier Les Saules rattaché au casse-croûte

LA BINERIE

NOUVEAU DELICATESSEN (coin des boul. Kamel et Masson)

EN SPECIAL:

- Jambon à sandwiches 1.99 lb
- Bacon 1.35 lb
- Jambon à déjeuner 1.89 lb
- Saucisson .75 lb

FROMAGES et VIANDES canadiennes et importées

PATISSERIES ASSORTIES

Service complet de traiteur à VOTRE SERVICE 24 HEURES SUR 24 7 JOURS PAR SEMAINE

La Ligue des droits dénonce les "bizarreries judiciaires"

par Gilles BOIVIN
du bureau du Soleil

MONTREAL — La Ligue des droits de l'homme s'est élevée "avec véhémence", hier, contre le cambriolage des locaux de l'Agence de presse libre de Québec et les "bizarreries judiciaires" qui ont entouré cette ténébreuse affaire.

Pour la ligue, il s'agit là d'une autre manifestation évidente de la "différence de traitement devant la loi qui existe dans notre société entre les citoyens ordinaires et les groupes privilégiés (employeurs, politiciens, policiers, etc)".

Dans la déclaration qu'elle a transmise à la presse — déclaration endossée par une dizaine d'autres organismes tels les centrales syndicales, le RCM, l'association des criminologues, etc. — la ligue s'inquiète en outre du fait que le concept de "sécurité nationale" s'introduise de plus en plus "subrepticement dans les méthodes de gouvernement et dans l'exercice du pouvoir au Canada".

Au cours de la conférence de presse tenue hier, à Montréal, les porte-parole de la ligue, MM. Cloutier et Legault, se sont particulièrement étonnés de voir que les trois policiers

merie royale et de la police de la CUM ont pu se tirer aussi facilement d'une pareille affaire.

"Dans l'affaire de l'APLQ, souligne la ligue, les faits suivants apparaissent pour le moins étranges":

— Pourquoi avoir institué une pré-enquête dans le cas de ces trois policiers alors que tous les jours des citoyens sont accusés sans une telle mesure d'exception?

— Pourquoi le dossier en question n'a-t-il pas suivi la procédure normale au palais de justice? Pourquoi le juge n'a-t-il retenu qu'une seule accusation mineure qui n'entraîne qu'une peine maximale de deux ans de prison — contre les policiers en question alors que devant les faits admis, soutient la ligue, un citoyen ordinaire aurait été l'objet de plusieurs accusations plus sérieuses?

La ligue souligne — comme en réponse à ses questions — que si le juge Vincent avait choisi de retenir ces accusations plus sérieuses, non seulement les policiers en question risquaient des peines maximales de 14 ans ou à perpétuité mais qu'en outre ils n'auraient pu être remis en liberté inconditionnelle. "Dans des cas comme l'occupation de la United Aircraft, on ne s'est pas gêné pour

accumuler les chefs d'accusation", a souligné M. Cloutier.

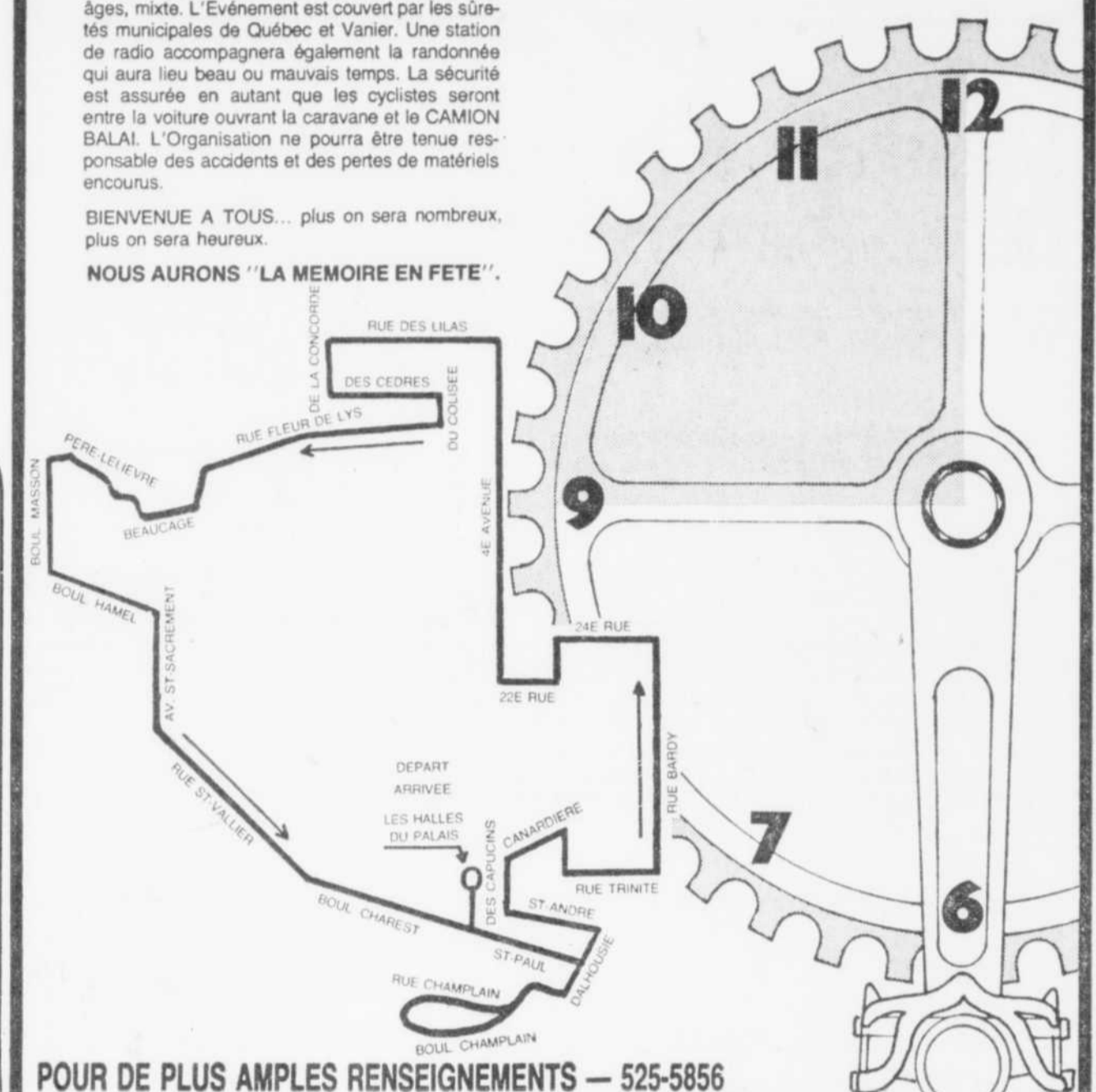
Après avoir demandé que le huis clos qui entoure cette affaire soit levé, la ligue soutient qu'il s'agit là d'une indication claire de la façon dont les pouvoirs politiques, policiers et judiciaires ont utilisé cette notion de sécurité nationale pour "camoufler les agissements clandestins des forces policières et couvrir les illégalités commises par ces dernières". "Comme camouflage, on ne peut en trouver de plus évident à chaque stade de l'affaire", a soutenu M. Normand Caron, directeur général de la ligue.

Ce phénomène inquiète d'autant plus la ligue, que le prétexte de la sécurité nationale conduit petit à petit à des violations flagrantes des libertés les plus fondamentales. A titre d'exemple, la ligue rappelle le congédiement de deux employés du COJO pour des raisons de sécurité, l'interdiction de séjour au Canada imposé à un universitaire de réputation internationale l'hiver dernier, le "harcèlement policier" qui a précédé les Jeux olympiques, l'introduction du principe de sécurité nationale dans les télécommunications (bill C-43), etc.

DEUXIEME RANDONNEE CYCLISTE 1977 DU QUEBEC METROPOLITAIN VENDREDI 24 JUILIN DE 9 HEURES A MIDI

Une Randonnée à bicyclette sur un circuit de 22 milles 1/2 (36 km). Une agréable promenade sur un parcours sécuritaire. Cette balade est pour tous les âges, mixte. L'Événement est couvert par les sûretés municipales de Québec et Vanier. Une station de radio accompagnera également la randonnée qui aura lieu beau ou mauvais temps. La sécurité est assurée en autant que les cyclistes seront entre la voiture ouvrant la caravane et le CAMION BALAI. L'Organisation ne pourra être tenue responsable des accidents et des pertes de matériels encourus.

BIENVENUE A TOUS... plus on sera nombreux, plus on sera heureux.
NOUS AURONS "LA MEMOIRE EN FETE".



POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS — 525-5856
Cette annonce est une gracieuseté du journal Le Soleil

SUPER VEDETTE EN VENTE SAMEDI 25 JUILIN



En plastique
54 morceaux
Service de table
(8 couverts)

- Comprenant 8 de chaque: Assiettes de 9", plat à salade de 6", tasses, soucoupes, bols à soupe et verres. Un de chaque, beurrier, une corbeille, plat à céleri, salière et poivrière, support pour la salière et poivrière.
- Cet ensemble est de belles teintes de brun et beige.
- Tout ce dont vous avez besoin pour des occasions spéciales. — Parfait pour le dîner en ville ou en campagne. Un ensemble complet pour huit; pièce pour le service et les verres sont inclus!

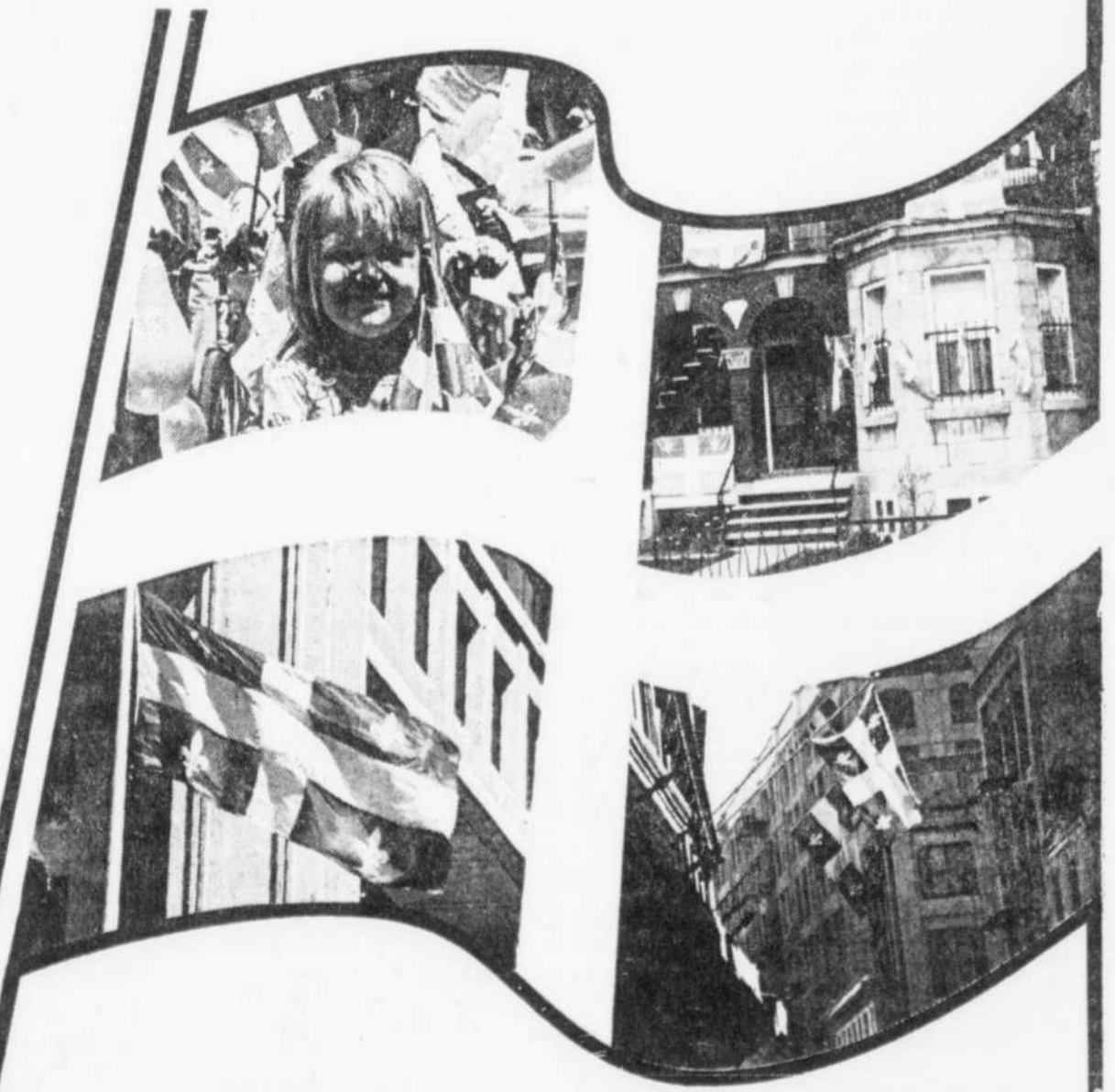
MOINS DE 1/2 PRIX DE
994
Ens. 54 mcx.

Zellers

Facilités de crédit chez Zellers!
L'une ou l'autre de ces cartes de crédit est acceptée!
PLACE FLEUR DE LYS
550, BOUL. WILFRID-HAMEL
QUEBEC



24 juin Fête nationale du Québec



Soyons fiers...
Arborons le fleurdelisé!

gracieuseté des concessionnaires de +KRO CROIXE

SELECTION SPECIALE POUR LES ABONNES DE TELECABLE DE QUEBEC INC.

Jeudi le 23 juin :

- 19h 30: Les gens d'ici, canal 9
20h 00: The canadian stage band estival (spécial), canal 3
0h 00: Ne mangez pas les marguerites (film: comédie), canal 9



Tous les postes se réservent le droit de modifier sans préavis leur programmation.

SELECTION SPECIALE POUR LES ABONNES DE TELECABLE DE QUEBEC INC.

Vendredi le 24 juin :

- 19h 30: Je t'aime (film: drame avec Jean Duceppe et Jeanne Moreau), canal 10
21h 00: Québec en vie, canal 9
23h 30: La veillée des vieilles (documentaire), canal 6



Tous les postes se réservent le droit de modifier sans préavis leur programmation.

Six mois d'émissions françaises à Télécâble

pierre champagne

radio télévision



cantonnier du Festival des Cantons, Louis Bilodeau, sera télédiffusé au réseau anglais de Radio-Canada...

Message à la population de St-Pamphile et des environs :

Soucieuse d'améliorer les services de télévision dans votre région, Radio-Canada collabore avec sa station affiliée de Rivière-du-Loup en mettant son signal à l'antenne de St-Pamphile à compter de la Saint-Jean.

Cet émetteur vous apporte le service de première qualité auquel vous avez droit: fini la neige en couleurs. De plus, la présence de notre émetteur met fin à la nécessité d'entretenir des antennes extérieures coûteuses...

Radio-Canada collabore également avec Télé-Capitale en vue d'améliorer la réception du Canal 4 dans la région.



Société Radio-Canada



Monsieur Pierre Levasseur, président de Câblevision nationale Ltée (celui que l'on a vu dernièrement à Réal Giguère), avait l'honneur de m'inviter à une réception, hier soir, à Montréal...

"Cette réunion marquera l'entente récemment conclue entre ces deux organismes dans le but de câblodistribuer au Québec des émissions de provenance de France..."

Grâce au ciel, Hector Latulippe, l'ex-directeur des programmes de Télécâble de Québec, et maintenant directeur des programmes à Câblevision nationale, était de passage à Québec, cette semaine, et nous avons pu bavarder un peu sur cette entente internationale.

Câblevision nationale télédiffusera dès cet automne, tous les dimanches, quatre heures de production française, et ce pendant six mois. Si ça marche bien, ça continuera.

Qu'est-ce que c'est que "Câblevision nationale", et que retrouvera-t-on dans ces émissions? J'allais y répondre. Câblevision nationale est la compagnie-mère d'une demi-douzaine de compagnies de câblodistribution...

Quant au contenu des dites émissions, il se composera en grande partie de spectacles de variétés, de pièces de théâtre et d'émissions d'affaires publiques.

Les émissions de variétés et de théâtre sont, pour la majorité, déjà sur ruban magnétoscopique. Par contre, les émissions d'affaires publiques, greffées à l'actualité française, européenne et mondiale, ne le sont pas.

Cette série de six mois s'intitulera "Les Dimanches TF-1". Eventuellement, tous les câblodistributeurs du Québec qui s'approvisionnent assez régulièrement chez Câblevision nationale pourraient être en mesure de présenter les mêmes émissions à leur public...

En tout cas, ça nous changera des émissions américaines.

La Relève de Québec

CKRL-FM diffusera, ce soir, à compter de 20h30, le spectacle que le Service des loisirs de la ville de Québec offre aux Québécois, au parc des Gouverneurs, dans le cadre de la

Semaine du Patrimoine. S'il pleut (ça arrive ces jours-ci), le spectacle ne pourra pas avoir lieu...

Radio-Canada... c'est mieux

Le Téléjournal de Radio-Canada traitait, hier soir, le siège de Québec par les camionneurs artisans d'une bien meilleure façon que la veille. Que voulez-vous, ça leur prend du temps à comprendre, à Montréal, Québec, c'est loin.

La femme bionique

Radio-Canada télédiffusera le samedi soir, à l'automne, l'adaptation française de "The Bionic Woman". Cette série assez spectaculaire remplacera "Cosmos 1999", qui prendra le chemin des étoiles.

Mêlons-nous de nos affaires

Depuis six semaines, Solange Chapat-Rolland reçoit, chaque dimanche à 16h30, sur les ondes de TéléMétropole, les grands seigneurs de l'industrie et du commerce.

Un "Cabaret" exceptionnel

Exceptionnellement, ce soir, à 21h30, le canal 10 vous invite à revoir une reprise de la série "Cabaret". Jen Roger avait animé cette série, qui n'avait pas fait long feu à TéléMétropole.

Louis Bilodeau à CBC

La "Soirée canadienne de Québec", présentée à l'Olympia de Paris, lundi dernier et animée par le grand

"Québecland"

Radio-Québec présente, samedi, à 19h30, dans le cadre de la Semaine du Patrimoine, une émission spéciale que tout Québécois digne de ce nom devrait écouter religieusement: "Québecland".

Nos légendes

Radio-Canada met à l'affiche, samedi le 25 juin, à 20h, une émission spéciale relative à la Semaine du Patrimoine. Félix Leclerc (il a fait de l'argent avec la Semaine du Patrimoine celui-là) nous racontera les légendes du Québec.

— téléchoix

- 19h30 - Radio-Québec-Cinéma: "La guitare". Un film canadien réalisé en 1974.
20h - CBC-Special: The Canadian Stage Band Festival.
21h - Radio-Québec-Tex Lecom: Une reprise pour la Semaine du Patrimoine.
21h30 - Radio-Québec-Spécial: Les feux de la Saint-Jean.
23h - Radio-Canada et Radio-Québec-Spécial: "La nuit de la Saint-Jean".
Demain, vendredi, 24 juin.
20h30 - Radio-Canada-Aller-retour: Une première.
21h - Radio-Canada et Radio-Québec-Spécial: "La fête de la Saint-Jean".
23h30 - Radio-Canada-Cinéma: "La veillée des veillées".

horaire

Comprenant également les postes transmis par câble. De 6 P.M. jour de publication et horaire complet du lendemain. (N.B.) Emission Noir et Blanc. Source d'information: Office des Communications Sociales

Table with multiple columns listing TV programs, times, and channels for various stations like Québec CFCM-TV, Montréal CFTM-TV, etc., for the dates June 23 and 24, 1977.

Films en primeur pour Québec au Festival d'été

par Claude DAIGNEAULT

La première semaine cinématographique du Festival d'été de Québec (du 8 au 14 juillet), se veut une force d'incitation auprès des salles de cinéma commerciales de Québec et de la banlieue, pour les amener à offrir une programmation plus diversifiée que celle qui prévaut à l'heure actuelle.

C'est du moins dans cet esprit que Carol Belleau annonçait, hier, la tenue de ce "festival du cinéma de Québec", au cours duquel plus de 20 films seront présentés en première. La manifestation se tiendra au cinéma Empire de la Côte de la Fabrique.

Le festival s'ouvrira par la version française du film de Hal Ashby, "Bound for Glory", baptisée "En route pour la gloire" (une première au Québec), et se terminera par la présentation du dernier film de Jean-Pierre Lefebvre, "Le vieux pays où Rimbaud est mort" (une autre première au Québec).

Programmation

Un regard plus approfondi sur la programmation dévoilée hier permet de constater qu'elle a été conçue en fonction d'un public diversifié et qu'elle s'efforce également de donner sa chance au cinéma québécois artisanal, que

le cinéophile a peu de chance de voir, en règle générale.

Les enfants n'ont pas été oubliés et pourront voir, les 9, 10, 11, 12 et 14 juillet, un long métrage tchécoslovaque de 1971, "Saxane à l'école des sorcières", réalisé par Vaclav Vorlicek, et qui raconte la mésaventure d'une apprentie-sorcière punie pour son inconduite et décidée à oublier sa punition en allant faire un tour dans le monde des humains. La journée de la Direction générale du cinéma et de l'audiovisuel (DGCA) fait également place aux enfants, le 13 juillet, pour présenter trois courts métrages québécois.

Samedi le 9 juillet a été choisi comme journée du cinéma artisanal et le public pourra voir, à 17h, trois films québécois qui ont connu un succès populaire lors de la Semaine du Cinéma québécois à Montréal, en mars. Il s'agit de "Les gens heureux n'ont pas d'histoire" de Paul Tanna, "La nouvelle vendeuse" de Mario Bolduc (tourné à Lévis) et "Running Shoes Rides Again" de Claude Laflamme (une fantaisie époustouflante sur un méchant anti-héros québécois qui casse les crânes à l'aide d'un gigantesque casse-noisettes).

Par ailleurs, trois films de la série "Un pays, un goût, une manière", réalisée à



Une scène du film "Il pleut toujours où c'est mouillé".

Québec par Fernand Danseur, en compagnie de l'historien Michel Lessard, sont également au programme. Il s'agit de "L'outil", "L'art populaire" et "L'autarcie". Enfin, deux autres films de Québec seront inclus à la journée de la DGCA (où l'entrée, en passant, sera libre): il s'agit de "Georges St-Pierre, peintre" de Rita Ziska et de "Herménégilde" de Richard Lavoie.

Films en primeur

Un nombre impressionnant de longs métrages européens (surtout français) seront présentés en primeur durant le festival. Impressionnant parce que le festival dure à peine huit jours et qu'on a réussi à y inclure plusieurs films encore inconnus à Québec.

C'est le cas du magnifique "Allegro non troppo" de Bruno Bozetto, un long métrage animé qui a connu un vif succès à Ottawa, l'été dernier, lors du festival international d'animation qui s'y est déroulé. Un autre programme d'animation est d'ailleurs prévu le mardi 12 juillet.

Il faut encore signaler la présence de films comme "L'affiche rouge", de Frank Cassenti (1976), "L'acrobate", une comédie de Jean-Daniel

Pollet, qui avait été remarquée à Cannes, en 1975, "La Bambina", une comédie de moeurs de 1975 de l'italien Alberto Lattuada, "Les fleurs du miel", le dernier film de Claude Faraldo, "Touche pas à mon copain", "Il pleut toujours où c'est mouillé" un drame de Jean-Daniel Simon (1974), "La chaise vide" de Pierre Jallaud (1974),

"Charlie et ses deux nénettes" de José Sériá (1973), "Un enfant dans la foule" de Gérard Blain (1976).

"La marquise d'O" d'Eric Rohmer (1976) sera projeté en version originale allemande avec sous-titres français. La version allemande n'a subi aucune coupe, contrairement à celle qu'on a pu

voir en français (doublée) il y a quelques mois.

L'admission aux séances est de \$2, sauf dans le cas des enfants, qui seront admis gratuitement à chaque projection qui leur est destinée durant la semaine.

tm
BLAISE
MARIETTE DUVAL
GISELE PROULX
ARLETTE SANDERS
JOSEF LA BOSSIERE
JEAN-PIERRE MASSON
GEORGES CARRERE
DU 24 JUIN AU 3 SEPT. 1977
MARDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI à 9 h
SAMEDI (2 spectacles) à 7 h 30 et 10 h 30
Admission \$4.50 ven. et ven. \$5.50
Billets en vente au guichet
Tél. (819) 377-3223
TROIS-RIVIÈRES-OUEST

A l'occasion de l'ouverture de sa boutique, et pour célébrer la Fête nationale des Québécois, l'imagerie met en vente
250 REPRODUCTIONS
anciennes et modernes
l'imagerie DES URSLINES
9 RUELLÉ DES URSLINES
VIEUX QUÉBEC 694 1723
ouvert de 10h à 22h

LE 40
ST-NICOLAS
692-2529
(CABARET CHEZ GERARD)
Voisin des Voûtes Talon
Tél.: 692-2529
Face aux Halles du Palais
présente
du 24 au 26 juin
EUZEBE
JAZZ
Première fois
à Québec.

café estoc
CAFÉ-TERRASSE SOUS LA TENTE
JEAN-GUY DESRASPE
chansonnier
du 23 au 26 juin incl.
Bar - Menu à la carte - Homard
Dîner d'affaires.
5, ST-LOUIS — 694-1616

les défilés-plus
Tous les vendredis du 17 juin au 16 septembre
de 12h à 14h
sur la terrasse de l'Auberge des Gouverneurs
UNE PRÉSENTATION
les boutiques de
ALBERGÉS DES GOUVERNEURS
690 boul. SAINT-CYRILLE est.
PLACE QUÉBEC

LE THEATRE DU BOIS DE COULONGE INC.
présente
LES GRANDS SOLEILS
de Jacques Ferron
avec
JEAN-MARIE LEMIEUX
et
Jean Guy, Marie Tifo, Denis Mercier, André Cartier, Michel Daigle, René Massicotte
Décor et costumes: Yvan Gaudin
Mise en scène: Jean-Marie Lemieux
Vendredi, 19h, samedi 13h30, dimanche 13h30 et 16h
THEATRE POUR ENFANTS
Du 24 juin au 17 juillet, l'école des loisirs "Le P'tit P'tit" présente:
"Bouffe et les 40 voleuses"
Billets en vente à la porte seulement
STATIONNEMENT GRATUIT
TRUST GENERAL
1001, ch. St-Louis, Sillery
Réservations:
Bois de Coulonge:
658-5500
PRIX POUR "LES GRANDS SOLEILS": Semaine \$5.00 Samedi \$5.50 Groupes (10 personnes ou plus) \$4.50
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX:
Billets en vente au Grand Théâtre de Québec et aux 6 marchés Jato suivants: Neufchâtel (Place l'Ornière), 243, boul. l'Ornière - Villeneuve: 1096, boul. des Chutes - Lévis: 20 est, rue St-Georges - Limoulin: 2235, 1re Avenue - Ste-Foy (St-Louis de France): 2900, ch. St-Louis.
Heures d'ouverture: Grand Théâtre: 12h00 à 21h00 tous les jours - Marchés Jato: 9h00 à 18h00 lundi, mardi, mercredi; 8h30 à 21h00 jeudi, vendredi; 8h30 à 17h00 samedi.

horaire

- 11 Cirques du monde
- 12 Definition
- 13-TQ Cinéma de 5 heures: "L'inspecteur" (2e partie). E.U. 1962. Drame de P. Dunne avec Dolores Hart, Stephen Boyd et Leo McKern. — Un policier hollandais s'intéresse au cas pathétique d'une réfugiée de guerre.
- 17.30 5 Room 222
- 8 News Circuit
- 12 The Price is Right
- 18.00 3 Channel 3 News Hour
- 4-7-8-10 Parle parle, jase jase.
- 5 The City at Six
- 11 Ce soir
- 12 Pulse
- 18.25 11 Nouvelles du sport
- 18.30 8 Hogan's Heroes
- 11 Propos et confidences
- 13-TQ La soeur volante
- 19.00 3 News
- 4 Aujourd'hui le 24 juin
- 5 Around the City with Bob
- 7 Quelque part quelque'un
- 8 Gunsmoke
- 8 Deuxième édition
- 10 Le 10 vous informe
- 11 Encore debout
- 12 The Best of Donny & Marie
- 13 Le 13 vous informe
- TQ Mireille et sans sonnette. Bricolage pour enfants. Thème de la semaine: "Conservatoire de musique".
- 19.30 3 The \$25,000 Pyramid
- 4 En Primeur: "Django et Sartana". Il 1970. Western de M. Deom avec Hunt Powers, Stet Carson et Dean Stratford. — Django aide le shérif Sartana à rétablir l'ordre dans une petite ville dominée par des bandits.
- 5 That Maritime Feelin
- 7-8-10 En Primeur: "Je t'ai-

- me". Can. 1973. Drame de P. Duceppe avec Jeanne Morneau, Jean Duceppe et Roseline Hoffman. — Une Française séparée depuis plusieurs années de son mari se laisse séduire par l'amant en visite chez elle.
- 11-13 Marcus Welby, M.D.
- TQ Emission spéciale sur la Semaine du Patrimoine à Québec
- R-Q. D'un Québécois à l'autre. Cette émission dresse le portrait de trois Néo-Québécois: le violoncelliste Walter Joachim, l'accordéoniste Christian Di Maccio et la comédienne Abba Faroud.
- 20.00 3 Friday Movie: "West Side Story". E.U. 1961. Comédie musicale de R. Wise et J. Robbins avec Natalie Wood, Richard Beymer et George Chakiris. — La soeur du chef d'une bande d'adolescents s'éprend d'un membre d'un gang rival.
- 5 The Mary Tyler Moore Show
- 8 Friday Movie: "The Brain". G.B. 1962. Drame de F. Francis avec Peter Van Eyck, Cecil Parker et Anne Heywood. — Un homme de science est aux prises avec un cerveau diabolique qui l'hypnotise.
- 12 Stars on Ice
- 20.30 5 He's your Dog, Charlie Brown (spécial)
- 11-13 Aller-retour (première)
- 12 The Rockford Files
- R-Q. Les ethnies du Québec: émission spéciale
- TQ Autopsie. Série d'émissions où les gens peuvent se renseigner pour l'achat d'une nouvelle voiture.
- 21.00 5 The Road Show
- 11-13 La fête de la St-Jean (spécial)

- TQ Québec en vie. Un magazine culturel par lequel "on s'regarde vivre", en collaboration avec l'université Laval. Anim: Hélène Biron.
- 21.15 4-7-8-10 Deux pianos
- 21.30 4 Chantons Bar
- 7-8-10 L'homme de fer
- 8 Friday Movie: "Hands of the Ripper". G.B. 1971. Drame d'horreur de P. Sasyd avec Eric Porter, Angharad Rees et Jane Morrow. — A la fin du XIXe siècle, un médecin, disciple reçoit chez lui une jeune fille suspectée d'assassinat afin d'étudier ses réactions.
- 12 Quincy, M.E.
- 22.00 4 Les protecteurs
- 5 The Lawrence Welk Show
- TQ Carrefour adaptation. — Reprise du mardi 16h00.
- 22.30 4-7-8-10 Les nouvelles TVA
- TQ Coup d'oeil. Entrevues avec des artisans de la région. — Reprise du mercredi 16h30.
- 23.00 3-5-8-12 News
- 4 Monsieur Météo
- 7-8 Informa
- 10 La couleur du temps
- 11-13 Le téléjournal
- 23.05 4 Ciné-4. Programme double: "C'est la vie parisienne". Fr. 1954. Comédie musicale d'A. Rodé avec Claudine Dupuis, Philippe Lemaire et Raymond Bussières. — Un vicomte dont on a brimé l'amour prend sa revanche en favorisant un heureux mariage.
- "Les chaudes amours d'une mi-

- neure". Esp. 1970. Drame policier de J. Buchs avec Brett Halsey, Marilu Tolo et Romina Power. — Un officier de marine enquête sur les circonstances mystérieuses du suicide apparent de sa soeur
- 23.10 7-8-10 Le chemin d'une vie meilleure
- 23.20 11-13 Nouvelles du sport
- 12 Pulse
- 23.22 5 The Merv Griffin Show
- 23.25 7-8-10 Cinéma: "Grand Prix". E.U. 1968. Drame sportif de J. Frankelheimer avec James Garner, Yves Montand et Eva Marie Saint. — La saison des grandes courses automobiles réunit plusieurs coureurs dans une même camaraderie et une même rivalité.
- 23.30 3 Late Movie: "The couple takes a Wife". E.U. 1973. Comédie de J. Paris avec Bill Bixby, Paula Prentiss et Valérie Perrine. — Un jeune couple connaît des difficultés conjugales à cause d'une domestique.
- 8 Baretta
- 13 Programme double: "Minuit sur le grand canal". E.U. 1966. Drame d'espionnage de J. Thorpe avec Robert Vaughn, Elke Sommer et Boris Karloff. — Un journaliste échappe de justesse à un criminel qu'il a démasqué.
- "Le signe du lion". Fr. 1969. Drame psychologique d'E. Rohmer avec Jess Hahn, Van Doude et Michèle Girardon. — A Paris, un Américain se retrouve seul et sans ressources après avoir fêté un héritage présumé.

- 24.00 12 The 12 Midnight Movie: "The Biggest Bundle of them All". G.B. 1968. Comédie policière de K. Annakin avec Vittorio de Sica, Robert Wagner et Raquel Welch. — Enlevé par des bandits sans expérience, un criminel le domine et leur enseigne les vraies méthodes du crime.
- 00.35 8 PTL Club
- 00.52 5 Music with Marc Legrand
- 01.20 11 Ciné-nuit: "Le fauve est déchainé". E.U. 1965. Comédie d'E. Bellamy avec Tony Randall, Shirley Jones et Edward Andrews. — Un lion apprivoisé sème la panique dans une ville.
- 02.22 4 Musique Marc Legrand
- 02.55 10 Le 10 vous informe.
- SAMEDI 25 JUIN 1977**
- 07.00 8 Animals, Animals, Animals
- 07.30 8 The Jetsons
- 08.00 3 Sylvester and Tweety
- 8 The Tom & Jerry/Mumbly Show
- 12 University of the Air
- 08.30 3 Clue Club
- 8 Jabberjaw
- 09.00 3 The Bugs Bunny/Road Runner Hour
- 8 The Scooby-Doo/Dynomutt Show
- 11-13 Roquet belles oreilles
- 12 Ed Allen

- 09.34 3 Musique Marc Legrand
- 09.30 4 Denis la petite peste. N.B. 7-8-10 Joe 90
- 11-13 Grainé d'ortie
- 12 Kidstuff
- 09.45 5 Test Pattern & Music
- 09.54 5 Music with Marc Legrand
- 10.00 3 Tarzan: Lord of the Jungle
- 4-7-8-10 Les sentinelles de l'air
- 5 Sesame Street
- 8 The Kroff Supershow
- 11-13 Emile
- 12 Let's Got
- 11.00 3 The Shazam/Isis Hour
- 4-7-8-10 Tarzan
- 5 Saturday Morning
- 11-13 Poly en Espagne
- 12 The Circle Square
- 11.30 5 Klahanie
- 8 Super Friends
- 11-13 Service secret
- 12 Rocket Robin Hood/Max the Mouse
- 12.00 3 Fat Albert and the Cosby
- 4 De tout de tous
- 5 Skipper and Company
- 7-8-10 Samedi midi
- 8 ABC Shorts Story Specials
- 11-13 Les héros du samedi
- 12 The Bugs Bunny/Road Runner Hour
- 12.30 3 Ark II
- 5 Irla
- 8 American Bandstand
- 13.00 3 Children's Film Festival
- 4 Mag-samedi
- 5 Parade
- 11-13 Sportheque
- 12 Saturday at the Movies: "Eight on the Lam". E.U. 1967. Comédie de G. Marshall avec Bob Hope,

- Phyllis Diller et Jonathan Winters. — Ayant trouvé dix mille dollars, un commis de banque est soupçonné de détournement de fonds.
- 13.30 8 Saturday Showtime: "Strangers on a Train". E.U. 1951. Drame policier d'A. Hitchcock avec Farley Granger, Robert Walker et Ruth Roman. — Un dément tue la femme d'un joueur de tennis et, en retour, exige de lui un meurtre. N.B.
- 14.00 3 This is your Government
- 4 Cinéma double: "Dix hommes à abattre". E.U. 1954. Western de B. Humberstone avec Randolph Scott, Jocelyn Brando et Richard Boone. — Un jeune homme s'éprend de la fille adoptive du pire ennemi de son oncle.
- "Atlantis terre engloutie". E.U. 1961. Drame de science-fiction de G. Pal avec Anthony Hall, John Dall et Joyce Taylor. — Un jeune pêcheur grec ramène une jolie princesse en Atlantide et est aux prises avec les chefs du pays.
- 5 Soccer
- 7-10 Ciné-Matinée: "Les jeux de l'amour et de la guerre". E.U. 1954. Comédie d'A. Hiller avec James Garner, Julie Andrews et James Coburn. — Un officier chargé de relations publiques devient un héros réalisateur lors du débarquement. N.B.
- 8 Ciné-Matinée: "Bagarre au King creole". E.U. 1968. Mélodrame de M. Curtis avec Elvis Presley, Dolores Hart et Carolyn Jones. — Malgré l'opposition de son père, un jeune homme entreprend une carrière de chanteur dans les cafés de la Nouvelle-Orléans.

- 11-13 Le XIXe, ce romantique
- 14.10 3 Report from Congress
- 14.15 11-13 Baseball
- 14.30 3 Film Shorts
- 15.00 3 This Week in Baseball
- 12 Superstars of Wrestling
- 15.30 3 Pro-Fan Sports Game Show
- 8 Celebrity Bowling
- 16.00 3 Western Open
- 5 CBC Saturday Sports
- 7-10 Papa a raison. N.B.
- 8 Greatest Sports Legends
- 81 Les banana splits
- 12 CCTV Sports Special
- TQ Livres-choix. Informer sur les parutions québécoises. Faire connaître les auteurs de différents genres de littérature. — Reprise du lundi 21h00.
- 16.30 7-8-10 La bobinette cherra
- 8 The Racers
- TQ Et puis après. Anim.: Jean-Marc Chabot et Sylvie Simard.
- 17.00 3 CES Sports Spectacular
- 4 Robin Fused
- 5 Space: 1999
- 8 Wide World of Sports
- 11-13 Bagatelle
- 12 Wide World of Sports
- TQ Signes-échanges. Emission traitant d'actualité présentée en collaboration avec l'Association des sourds et muets. — Reprise du lundi 19h30.
- 17.30 4 Les arpens verts
- 7 Le 7 jours
- 8-10 Les protecteurs
- TQ Justice pour tous. Une émission produite en collaboration avec la Commission des services juridiques. — Reprise du mardi 19h30.

QUI POURRAIT TUER UN ENFANT ?
Si à l'instant, votre vie était menacée, auriez-vous le courage de tuer un enfant... ou attendriez-vous que ce soit lui qui vous tue ?

LES REVOLTES DE L'AN 2000

AUSSEI **LA TOUBIB DU RÉGIMENT**
Un rire à la seconde!

745: "Les Révoltes": 6.00 et 9.20.

SEMAINE **CANADIENNE**
GALERIES CANADIENNE 661-8375

Aucune friandise, aucun bonbon ne se compare à... **Candice Candy**

Beatrice ARNOIS
Sylvia BOURDON
COULEUR

COCHONNERIES CAMPAGNARDES

Nadine DE RANGOT, Laure NIC, Helga BLABST, Peter CAPRA, Eastmancolor

Dès demain Der. (18 ans) Les Bijoux et 2e film, Partouze.

MIDI-MINUIT QUEBEC 522-2926
ALOUETTE STE-FOY 656-0592

un film de JASON RUSSELL
avec JEAN JENNINGS & FRED LINCOLN
COULEUR

"JEAN JENNINGS est la prochaine Linda Lovelace."
Nouvelles Séries / IWBBC-TV

"DEFIANCE rappelle 'Histoire d'O'."
Al Goussier

LE PLUS SPOUSSANT DES APROUDISSAGES
Francine GUSTIER

DEFIANCE le pigalle

UNE FOIS PARTI, IL EST INSATIABLE

DEFIANCE: 1.40 - 4.20 - 6.55 - 9.40; INITIATION DE CHRISTOPHE: 2.50 - 5.25 - 8.10.

15 RUE ST-JOSEPH 525-3124

2 Grands Prix au festival de Cannes
une production de l'Office national du film

J.A. MARTIN photographe
(Grand Prix Oecuménique)

Un film de Jean Beaudin
avec Monique Mercure et Marcel Sabourin
Monique Mercure
(Grand Prix d'Interprétation Féminine)

bijou 15 CHEMIN STE-FOY 522-7956

J.A. MARTIN PHOTOGRAPHE:
SEM: 7.00 - 9.00 - DIM: 1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00.



Remise du prix Molson

Le comédien Jean-Louis Roux, de Montréal, le peintre et sculpteur William Reid, de Vancouver et le co-fondateur du Manitoba Theatre Center et directeur de la section dramatique du réseau anglais de Radio-Canada, John Hirsch, viennent de recevoir le prix Molson du Conseil des arts du Canada.

Ce prix, une bourse de \$20,000, provient d'un fonds spécial de la Fondation Molson, et depuis 1963, est décerné à des personnalités canadiennes oeuvrant dans les domaines des arts, humanités ou sciences sociales, qui ont enrichi l'héritage canadien ou contribué à l'unité nationale.

L'Association des professeurs de conservatoire soumet un mémoire

marc samson



Objet de maintes critiques plus ou moins virulentes au cours des dernières années — entre autres celle d'"élitisme" venant souvent des mêmes personnes qui prônent l'école publique de préférence à l'école privée, et cela malgré un statut d'école d'Etat et d'enseignement gratuit — les Conservatoires de musique et d'art dramatique du Québec étaient demeurés jusqu'ici très discrets devant ces attaques répétées.

L'Association des professeurs de ces institutions vient de rompre ce silence en remettant un "livre ouvert" au ministre des Affaires culturelles, Louis O'Neill. Mémoire réaliste, au ton serein, qui ne se veut pas une attaque contre qui que ce soit, ni un recueil de doléances, mais qui entend plutôt redéfinir la structure, l'orientation, le rayonnement, la philosophie de ces institutions. En raison surtout des problèmes pédagogiques inhérents à une crise de croissance aiguë et à une confusion administrative qualifiée d'"inimaginable" par ce mémoire.

Toujours selon ce "livre ouvert", les critiques ne viennent pas seulement de l'extérieur mais également du ministère des Affaires culturelles, de qui relèvent pourtant les conservatoires, et le personnel enseignant de ces institutions.

Le fréquent changement de titulaire au MAC (quatre en six ans et un cinquième à venir dans un avenir très prochain, à en croire des rumeurs persistantes) n'a fait qu'accroître, et encore plus depuis deux ans, un climat d'insécurité chez les professeurs.

D'autant plus qu'au moment où s'établit un dialogue entre le personnel et la direction des Conservatoires et les haut fonctionnaires nouvellement en place et que ces derniers commencent à s'initier aux rouages et aux subtilités de la profession de professeur, ces fonctionnaires sont mutés et le même processus recommence.

L'Association souhaite que les conservatoires jouent un rôle de plus en plus grand dans le développement culturel du Québec et, dans ce but, collaborent avec tous les organismes intéressés: professeurs, écoles, groupes musicaux, société d'opéra, etc.

Selon ce mémoire, le conservatoire doit et peut, en plus de sa vocation pédagogique, devenir un centre d'activité artistiques dans chaque région.

Pour réaliser ces objectifs et bien d'autres, le "livre ouvert" de l'Association des professeurs des Conservatoires du Québec propose une vingtaine de recommandations.

Au nombre de celles-ci: 1) répertoire tous les milieux de formation musicale et théâtrale au Québec; 2) établir des communications avec les milieux cités plus haut; 3) établir une véritable collaboration entre le ministère des Affaires culturelles et celui de l'Éducation; 4) établir une politique d'information qui aiderait à mieux faire connaître les conservatoires; 5) mettre sur pied des mesures pour aider au dépistage des talents et établir des lycées (réunissant musique et études académiques) dans toutes les régions du Québec; 6) mettre en marche un "comité d'études" qui définirait de façon précise et mettrait constamment à jour les programmes d'études; 7) doter les conservatoires de tout le matériel pédagogique et de production nécessaire à l'apprentissage et à la pratique de l'art contemporain; 8) créer un orchestre et un théâtre d'Etat permanent, formés uniquement de jeunes Québécois non encore intégrés au monde professionnel.

Parmi les autres recommandations, de ce mémoire, on note l'institution de "master-class", la politique d'échange de professeurs, l'établissement du congé sabbatique, la possibilité pour les professeurs de

poursuivre librement leur carrière de créateur et d'interprète, la création d'une politique d'aide de perfectionnement aux jeunes, la formation d'un noyau de production artistique (artistes résidents) dans chaque région possédant un conservatoire, la présence de deux membres de l'Association à tout comité président aux destinées de ces institutions.

Les Concours de musique du Canada

Stéphane Lemelin, jeune pianiste originaire de Rimouski, présentement élève de Mme Yvonne Hubert, à Montréal, a remporté le Premier Prix (d'une valeur de \$2,500) de la section "trempin international" des Concours de musique du Canada.

Un pianiste de Toronto, Philip Gordon Thomson, a remporté pour sa part le prix de \$500 pour la meilleure interprétation de la pièce canadienne inédite imposée (Prélude et Danse op. 24 de Jacques Hétu), en plus de se classer au deuxième rang des six concurrents admis en finale de cette compétition.

Deux Québécoises figurent parmi les lauréats des autres sections: Lydia Paquet et Renée Gagnon, deux petites pianistes de neuf ans qui reçoivent chacune une bourse de \$100.

Dominique Soucy, flûtiste de 18 ans, de Chicoutimi, et Gérard Levesque, pianiste de 17 ans, de Baie-Comeau, ont pour leur part décroché des bourses de \$250 et \$200 respectivement.

Boursiers du Conseil des Arts

Deux musiciens de Québec figurent parmi les 148 artistes (sur 531 candidats) qui ont reçu des bourses de perfectionnement du Conseil des Arts du Canada.

Il s'agit de Danielle Hébert, contre-bassiste attachée à l'OSQ, et Jean Vallière, guitariste, qui vient tout juste de se voir attribuer un Premier Prix à l'unanimité, au Conservatoire de Paris.

LES CINEMAS ODEON

18 ANS Adultes

ILS NE COMMIRENT QU'UNE SEULE ERREUR...
ILS SONT PARTIS EN LE LAISSANT EN VIE!

SA VENGEANCE SERA DES PLUS CRUELLES

GARY CONWAY · ANGEL TOMPKINS

"L'HOMME DE LA TERRE"
(THE FARMER)

2 FILMS EN COULEURS
DÈS DEMAIN!

JEAN-PAUL BELMONDO
'Peur sur la ville'
DERNIER JOUR (18 ANS)
"Colère Froide" et
2e film "Les Filles aux Trousses"

FRONTENAC I

Quel enjeu peut valoir la terreur de

14 ANS

LES CHIENS de Mer
V.F. de "THE DEEP"

Un film de Peter Yates

ROBERT SHAW
JACQUELINE BISSET
NICK NOLTE · LOUIS GOSSETT et ELI WALLACH

D'après le livre de Peter Benchley

2 FILMS EN COULEURS

TERENCE HILL
'ATTENTION ON VA SE FÂCHER'

HORAIRE:
"Attention": 3.15, 7.30. "Les chiens": 1.00, 5.05, 9.15.

FRONTENAC II

LE FILM AUX 7 OSCARS

PAUL NEWMAN ROBERT REDFORD

Pour TOUS

4° SEM.

L'arnaque
(THE STING)

LE FILM "ROCK" A GRAND SUCCES!

2 FILMS EN COULEURS

L'AVE-AUTO
(CAR WASH)

HORAIRE:
"Love-Auto": 3.35, 7.40. "L'Arnaque": 1.20, 5.20, 9.20.

LE DAUPHIN

Les moins de 14 ans \$1.50

DU PONT & BOUL. CHAREST
INF. 529-9745

STATIONNEMENT INTERIEUR

PARC-AUTO
PAQUET & LALIBERTE

ÉTUDIANTS 14-17 ANS
avec carte d'identité \$2.50 et photo

arts et spectacles

le cinéma

à québec aujourd'hui

CANADIEN: La flûte à six schtroumpfs (4), 19h00, 21h00.

CANARDIERE: La toubiv du régiment (7), 19h45. Les révoltés de l'an 2000 (4), 18h00, 21h20.

CAPITOL: La nuit érotique des damnés (-), 13h30, 16h40, 19h50. Le jardin des supplices (6), 14h35, 18h05, 21h20.

CARTIER: Les chiens de paille (3), 19h00. Violence et passion (3), 21h30.

CINEMA DE PARIS: Dr Justice 12h45, 16h05, 17h35. A plein gaz 14h35, 17h55, 21h35.

EMPIRE: Centre terre, 7e continent (-), 19h05. Les rescapés du futur (-), 20h50.

LAIRET: Le jardin des supplices (6), 18h45, 21h45. La nuit érotique des damnés (-), 20h25.

LE BIJOU: J.A. Martin, photographe (4), 19h00, 21h00.

LIDO: Flossie (-), 19h30. Cette cochonne de gardienne (-), 21h10.

MIDI-MINUIT: La grande partouze (-), 12h45, 15h25, 18h05, 20h45. Les bijoux de famille (-), 13h50, 16h30, 19h10, 21h50.

ODEON: DAUPHIN: Lave-auto (5), 15h35, 19h40. L'arnaque (3), 13h20, 17h20, 21h20.

ODEON: FRONTENAC 1: Les flics aux trousses (5), 13h15, 16h40, 20h00. Colère froide (-), 14h55, 18h20, 21h35.

ODEON: FRONTENAC 2: Attention on va se fâcher (5), 13h15, 19h30. Les chiens de mer (-), 13h00, 17h05, 21h15.

PIGALLE: Défiance (-), 13h40, 16h20, 18h55, 21h40. L'initiation de Christophe (-), 14h50, 17h25, 20h10.

PLACE QUEBEC 1: Main basse sur la TV (4), 18h45, 20h50.

PLACE QUEBEC 2: A Bridge Too Far (-), 20h00.

STE-FOY: ALOUETTE: Les bijoux de famille (-), 12h45, 15h25, 18h05, 20h45. La grande partouze (-), 13h50, 16h30, 19h10, 21h50.

STE-FOY: CHAMPLAIN: Spermula (5), 14h25, 17h40, 21h00. La partouze (-), 13h00, 16h15, 19h35.

ST-ROMUALD: Centre terre, 7e continent (-), 19h30. Les rescapés du futur (-), 21h15.

CINE-PARCS

BEAUPORT 1: L'horrible invasion (6) - L'aventurière de Hong Kong.

BEAUPORT 2 ET MONTMAGNY: Grizzly le monstre de la forêt (6) - Les mercenaires.

DE LA COLLINE: Alerte à la bombe - Opération clandestine.

cabarets

Cercle Electrique: danse ce soir avec orchestre "Les Pockets" de Toronto.

Club Horizon Nouveau: ce soir, danse.

Le Créneau: ce soir, Serge Mondor.

Le 40 St-Nicolas: Georges Landford, 22h00 et minuit.

Cape Campus: spectacle, etc.

Café Estoc: Jean-Guy Deraspe.

spectacles

Andrée Bernard: chez Martin Peltier, coin St-Cyrille-Turnbull, 21h00.

Rager Genois: chansonnier; **Fernando Lemieux:** violoniste; à l'intérieur, 20h45. **Michel Léveillé,** sur la Terrasse.

expositions

Ethnologie québécoise: au Pavillon de Konink (1 et 2e étage), Université.

Photographies "Le cyclope": au Presbytère anglican, 33 rue Wolfe, Lévis.

Raymond Simard: huiles, Galerie Charles Huot, 1 du Trésor.

L. Arseneault: peintures, encres, Café d'Europe, 27 Ste-Angele.

Jacurto, Bessé, Kellock: huiles, R. Mount; fusains, Galerie Michel de Kerdour, 4 Place Québec.

Jean Charles: batiks, Café Terrasse Le Carcajou, 100 St-Jean.

Ethnologie québécoise: estampes et aquarelles japonaises, gravures anciennes, Café Renoir, 71 d'Auteuil.

Cristina Estable: batiks, Café Rimbaut, 24 St-Stanislas.

"Les Deuxième": école de sculpture St-Jean-Port-Joli, Atelier André Bécot, 499 St-Jean.

Musée du Québec: Collection de gravures & paysages - Oeuvres contemporaines - Art du Québec au lendemain de la conquête.

IN CONCERT AND BEYOND
LED ZEPPELIN
THE SONG REMAINS THE SAME

EMPIRE
24 DE LA FABRIQUE, 692-2190

Dés demain à 8:15 et 8:45 p.m.

Pour les Rescapés du Futur (Tous)

...politique-fiction ou mise en cause agressive de la télévision?

MAIN BASSE SUR LA TV

VERSION FRANÇAISE DE **NETWORK**

EVE DUNAWAY, WILLIAM HOLDEN, PETER FINCH, ROBERT DUVALL

CINEMA 1
PLACE QUEBEC 525-4524

HORAIRE: 6h45 et 8h50 p.m. **2e Mois!**

La flûte à six Schtroumpfs

HORAIRE: rep. compl. 7:00 et 9:00 p.m.

CANADIEN
2700 BOUL. LAURIER PLACE LAURIER, 610-9922

2e Films "LA PARTOUZE"

Certaines femmes vampires ne se nourrissent pas de sang...

SPERMULA

avec DAVE MADON, SUZANNE D'AMICO

CHAMPLAIN
Horaires: Spermula 2:25, 5:40, 9:00. Partouze 1:00, 4:15, 7:35 p.m.

6e Sem.

UNE SELECTION DES FILMS MUTUELS

PIERRE DAVID PRESENTE

LE JARDIN DES SUPPLICES

18 ANS Adultes

L'EXTRAORDINAIRE CHEF-D'OEUVRE EROTIQUE D'OCTAVE MIRBEAU. PRIX CONCOURS. EST ENFIN PORTE A L'ECRAN

JACQUELINE BERRY, TOM TERRY, ROGER VAN HORN

sur film de CHRISTIAN GION

TOURNE A PARIS, SINGAPOUR ET EN CHINE

LES MYSTERES DE L'EROTISME EN EXTRÊME-ORIENT ASSOCIES A UN REALISME FASCINANT ET CRUEL

2e Film: "LA NUIT EROTIQUE DES DAMNES"

CINEMA UNIS

CAPITOL
972, ST-JEAN, 694-0806

Horaires: Capitol: Jardin 2:55, 6:05, 9:20. Nuit: 1:30, 4:40, 7:50. Lairet: jeudi dès 6:20; ven. dès 6:45 p.m.

LAIRET
1044, 3e AVENUE, 523-5050

2e SEM.

A BRIDGE TOO FAR

LA PLUS INCROYABLE NEEE DE PARACHUTISTES JAMAIS FILMEE DANS UN COMBAT.

Laissez-passer et Cartes d'Age d'Or non valables. Les moins de 14 ans \$1.50, 14-17 ans \$2.50

Joseph E. Levine présente

A BRIDGE TOO FAR

avec: Dirk Bogarde, James Caan, Michael Caine, Sean Connery, Edward Fox, Elliott Gould, Gene Hackman, Anthony Hopkins, Hardy Kruger, Laurence Olivier, Ryan O'Neal, Robert Redford, Maximilian Schell, Liv Ullmann

Produit par: Cornelius Ryan

Scénario de: William Goldman

Réalisé par: Joseph E. Levine

avec: Richard P. Levine

Dirigé par: Richard Attenborough

Musique Composée et Conducteur par: John Addison

CINEMA 2
PLACE QUEBEC 525-4524

HORAIRE: Aujourd'hui à 8:00 p.m.; demain ven. 2:00, 5:20, 8:30 P.M.

United Artists
A Transamerica Company

3 ECRANS - POUR MIEUX VOUS SERVIR - OUVERTURE à 6:30 - PROJECTION au CREPUSCULE

L'instructeur attend son autre bière. Le lanceur attend de pouvoir porter un soutien-gorge. L'équipe attend un miracle. Pensez aux possibilités.

WALTER TATUM MATTHAU O'NEAL

"LA CHOUETTE Equine"

"The Bad News Bears"

CE SOIR

2e GRAND FILM

KIRK DOUGLAS BRUCE DERN

"LA BRIGADE du TEXAS"

ciné-parc BEAUPORT = 1

AUTOROUTE 40 - BOULEVARD De la CAPITALE HORAIRE: 667-5362

RON HOWARD A DEUX PASSIONS: sa blonde Darlene et la vitesse

Lorsqu'il emprunte le plus rapide des stock cars débute la poursuite la plus FOLLE, la plus DRÔLE, la plus FRACASSANTE

jamais vue à l'écran!

Commencant CE SOIR

POUR TOUS

UNE FOULE D'AUTOS, DE CAMIONS, DE BATEAUX ET D'EDIFICES VOLENT EN ECLATS A UN RYTHME ETOURDISSANT

Avec **RON HOWARD**

COURS APRES MOI QUE JE T'ATTRAPE

ciné parc BEAUPORT = 2
AUTOROUTE 40 BOULEVARD De la CAPITALE HORAIRE: 667-5362

ciné parc de la COLLINE
ST-NICOLAS rive sud HORAIRE: 831-0778

ciné parc MONTMAGNY
ROUTE 20 - SORTIE 228 248-1454

EGALEMENT A L'AFFICHE dans les CINEMAS SUIVANTS:

cinéma **DE PARIS** Place d'Youville 694-0891

LIDO Lévis Galeries Rond Point R37 2272

CINEMA **ROYAL** Donnacona

AUSSI: AU CINEMA ST-GEORGES A ST-GEORGES de BEAUCE - et BEAUCEVILLE

Le Québec justifié de limiter l'école anglaise (Trudeau)

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a laissé entendre, hier, que le Québec pouvait avoir raison de limiter l'accès à l'école anglaise, en attendant qu'on bâtisse plus d'écoles françaises dans les autres provinces.

Commentant aux Communes le livre blanc sur la politique linguistique du

gouvernement fédéral, M. Trudeau a déclaré que les provinces anglaises se devaient de rattraper le Québec, qui a toujours mis suffisamment d'écoles à la disposition de sa minorité anglaise.

La philosophie du livre blanc, a expliqué le premier ministre, est que tous les

Canadiens ont le droit d'envoyer leurs enfants à l'école de l'une ou l'autre des deux langues officielles du pays.

Mais, a-t-il poursuivi, ce droit peut être provisoirement différé au Québec, à cause du fait que certains croient la langue française en danger.

Répondant à une question

du leader progressiste-conservateur Joe Clark, M. Trudeau a dit que, personnellement, il ne croyait pas que le français était menacé d'extinction au Québec.

Une minorité de Québécois cependant, dont le Parti québécois, perçoivent cette menace, a-t-il ajouté.

Le premier ministre a fait remarquer que le libre choix de la langue d'enseignement allait devoir également être reporté à plus tard dans le nord de l'Ontario, jusqu'à la construction de nouvelles écoles françaises.

Quoique le gouvernement fédéral s'est prononcé en

favor du principe de la liberté du choix de la langue d'enseignement, il n'a pas précisé comment ce principe pourrait devenir réalité.

L'éducation est sous juridiction provinciale et beaucoup de provinces anglophones ont fait montre de répugnance à allouer des fonds

pour la construction d'écoles françaises.

Dans des provinces comme la Saskatchewan, l'application de la politique linguistique fédérale cause aussi des problèmes.

Le ministre de l'Éducation de cette province, M. Ed Tchorzewski, a souligné à

Toronto, mardi, que seulement trois pour cent de la population était de langue française et qu'elle était dispersée un peu partout.

Selon le livre blanc, "il n'est pas compatible avec l'unité du Canada que des Canadiens ne soient pas en mesure, quand ils vont d'une province à une autre, d'envoyer leurs enfants à une école où ils peuvent recevoir l'éducation dans leur langue".

A l'extérieur du Québec, la plupart des expériences en enseignement en français ont pris la forme d'institutions bilingues.

Fumez-vous encore?



Vous n'êtes sûrement pas à l'abri des critiques et des discussions qui entourent la cigarette.

Si vous y pensez bien, il est rare qu'une annonce de cigarettes ose aborder ce sujet. Vous devez vous dire qu'il est temps qu'on prenne le consommateur au sérieux.

Et vous avez raison. Surtout que le sujet est sérieux. Bien des gens sont

préoccupés par la cigarette et nous le sommes aussi parce que nous en fabriquons.

Face aux questions que se posent les fumeurs, nous pensons avoir fait notre part en créant une cigarette qui goûte la vraie cigarette mais qui diminue sensiblement ce que vous cherchez à éviter dans le tabac.

Il s'agit de Vantage.

D'autres vous ont proposé des filtres miracles, mais vous ne "tirez" aucune satisfaction de ces cigarettes. Vous avez l'impression de fumer de l'air.

Par contre, si vous allumez une Vantage, vous verrez tout de suite que ce n'est pas une cigarette ordinaire. Vous goûterez immédiatement la riche saveur du tabac bien que Vantage ait réussi à filtrer ce qui ne vous plaît pas dans une cigarette.

Si vous êtes un fumeur et que la cigarette vous fait réfléchir, pensez à Vantage. Vous allez voir que c'est sérieux.

AVIS CHANGEMENT DE NOM
Avis est donné que M. Cléophas Demers (connu sous le nom de Cliff Demers) demeurant en la ville de Lévis, à 18, rue Gravel, s'adressera au ministre de la Justice, pour demander que son nom soit changé en celui de CLIFF DEMERS.
Claude Gagnon, notaire pour le requérant

CITÉ DE LAUZON APPEL D'OFFRES

AVIS est par les présentes donné que la Cité de Lauzon, comté de Lévis, reçoit des soumissions aux conditions ci-dessous énumérées.

PROJET NO 77-14 - PAVAGE
Ledit projet inclut les travaux de réfection de fondation et pose d'environ 4.000 tonnes de béton bitumineux dans différentes rues de la Cité.

CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION:

Tous les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec pourront, en vue de présenter une soumission, se procurer les documents de soumission à l'endroit suivant:

BUREAU DU GREFFIER
CITÉ DE LAUZON,
25 RUE BARGONE,
LAUZON.

Les documents complets de soumission seront disponibles contre un dépôt fait au nom de la Cité de Lauzon au montant de \$50.

Les dépôts seront remboursés sur remise des documents. Le dépôt sera confisqué si un entrepreneur néglige de remettre les documents dans un délai de quinze (15) jours après l'ouverture des soumissions, ou s'il remet des documents incomplets et en mauvais état, ou s'il ne présente pas de soumission, ou si sa soumission est acceptée.

CONDITIONS DE SOUMISSION:

Les soumissions devront être accompagnées:

1- d'un cautionnement de soumission de \$7.000, sous forme de chèque visé ou de cautionnement fait au nom de la Cité de Lauzon.

2- d'une lettre d'intention.
Les soumissions seront remises dans une enveloppe scellée portant mention "SOUMISSION - PROJET NO 77-14." Les qualifications des soumissionnaires devront être remises dans une seconde enveloppe scellée portant la mention "QUALIFICATIONS" et ces deux (2) enveloppes seront insérées dans une troisième enveloppe mentionnée "PROJET NO 77-14".

Celles-ci seront reçues au bureau du greffier jusqu'à 16:00 heures le 7 juillet 1977.

Pour être considérée, toute soumission devra être conforme aux documents de soumission et être accompagnée des documents requis.

La Cité de Lauzon ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Tout soumissionnaire est invité à assister à l'ouverture des soumissions lors de la réunion convoquée à cette fin, le 7 juillet 1977 à 16:00 heures à l'Hôtel de Ville de Lauzon.

DONNE A LAUZON, ce 22e jour de juin 1977.

Suzanne Carrier, Greffier.

VILLE DE BEAUPORT

AVIS PUBLIC

Aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables inscrits le 20 juin 1977, au rôle d'évaluation en vigueur dans la Ville de Beauport.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Beauport:

1- Que lors d'une assemblée spéciale du conseil municipal tenue le 20 juin 1977, le dit conseil municipal a adopté le règlement numéro 77-003 décréant un emprunt de quatre-vingt-deux mille trois cent soixante-quinze dollars (\$82.375.00) pour l'exécution de travaux d'égout pluvial dans la rue Dubeau, tel qu'il apparaît au devis annexé au dit règlement numéro 77-003.

2- Que les électeurs propriétaires ci-dessus visés et s'il s'agit de personnes physiques qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 20 juin 1977 ou qui auront satisfait, dans le délai prescrit, aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, sont habiles à voter sur ce règlement et à demander d'enregistrement prévu aux articles 396a) à 396c) de la loi des Cités et Villes, qu'il fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même loi.

3- Qu'à cette fin, le registre, permettant l'enregistrement des personnes habiles à voter, sera accessible au bureau du greffier à l'hôtel de ville, situé au 577, avenue Royale, à Beauport, de neuf heures à dix-neuf (19) heures, sans interruption, les 4 et 5 juillet 1977.

4- Que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 77-003 fasse l'objet d'un scrutin secret, est de cinq cents (500) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement numéro 77-003 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5- Que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau du greffier, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

6- Que le soussigné fera lecture du certificat requis par la loi, donnant le résultat du registre, le 5 juillet 1977, à 19 heures 10, dans la salle du conseil municipal.

Donné à Beauport, ce vingt et unième jour de juin mil neuf cent soixante-dix-sept.

Le Greffier de la Ville de Beauport,
JACQUES SIMONEAU, O.M.A.

Un groupe d'hommes d'affaires appuie la Charte sur la langue

par Raymond GIROUX

La terre a presque cessé de tourner pendant deux heures hier matin quand une délégation d'hommes d'affaires s'est prononcée non seulement en faveur de la Charte du français, mais a de plus demandé au gouvernement de pousser plus loin sa politique de francisation.

Il faut cependant dire que ce son nouveau pour les oreilles de la commission parlementaire chargée d'étudier le projet de loi numéro un n'avait au fond rien de surprenant car il venait du Conseil des hommes d'affaires québécois, un organisme ouvertement indépendantiste qui se veut le pendant "à gauche" de la Chambre de commerce.

Présidé par M. André-J. Bélanger, grand patron de l'hebdomadaire Le Jour et candidat malheureux à l'exécutif du Parti québécois lors du congrès de mai dernier, le CHAQ avait d'ailleurs préparé un mémoire presque identique pour la commission sur le projet de loi 22, il y a trois ans.

Le document dévoilé hier a été rédigé par un comité formé, entre autres, de MM. Paul-E. Biron et Marcel Chaput. Le premier est le frère du chef de l'Union nationale et militant péquiste, tandis que le second a également participé à la rédaction du mémoire des Fils de la liberté présenté la semaine dernière et qui ne s'était pas particulièrement fait remarquer pour la modération de son contenu!

Contrairement à la position traditionnelle des milieux d'affaires qui craignent que la francisation nuise à leur progrès, le CHAQ considère que "l'adoption de la loi un demeure la première étape et la plus significative dans l'accession de notre peuple à son indépendance et à la prise en main de son devenir économique".

Le CHAQ croit de plus que la minorisation du français dans le monde des affaires "inféodalise notre économie et accélère notre vassalité et notre appartenance à des étrangers".

L'organisme émet de plus une série de recommanda-

tions spécifiques dont voici les plus marquantes

— l'école française pour tous les Québécois en consentant à la minorité anglophone les mêmes accommo-

dements que les autres provinces consentiront à leurs minorités francophones;

— l'enseignement de toute langue seconde ne devrait débiter qu'au niveau secon-

daire (ce qui endosse la position de la CEQ sur le sujet);

— le Québec doit contrôler entièrement le domaine des communications.



Joyeuses Célébrations de la St-Jean à tous les Québécois!

Nos magasins seront fermés toute la journée, vendredi 24 juin.
Ouverts samedi, dès 9h.

Pollack
• Mail St-Roch • Galeries Chagnon, Lévis

Vous n'avez pas encore pris le temps de faire votre testament. Ou de le mettre à jour.



Au Trust Royal, on peut vous aider à y voir clair.

Si vous songez à tout ce que vous possédez, la valeur globale pourrait vous surprendre.

C'est votre patrimoine, et un jour il passera à vos héritiers. Si vous prenez la peine de bien faire votre testament.

Nous pouvons vous aider à planifier votre succession, tout en vous épargnant des impôts... maintenant et plus tard. Nous pouvons aussi vous aider en devenant votre exécuteur testamentaire.

En tant qu'exécuteur, nous garderons votre testament en lieu sûr et vous aviserons périodiquement de le mettre à jour. De plus, en tant qu'exécuteur, nous serons à votre entière disposition.

Nous avons des spécialistes dans toutes les disciplines financières, comme l'investissement, le prélevement fiscal, la comptabilité et l'immobilier. Et tous ces spécialistes sont à la disposition de l'exécuteur testamentaire.

Nous veillerons à faire respecter tous vos désirs et à administrer votre succession le plus efficacement et le plus économiquement possible. Tout comme nous l'avons fait depuis 1899.

Ce n'est qu'un exemple des moyens que nous avons de vous en offrir plus pour votre argent. Nous avons toute une gamme de services financiers. Du simple compte d'épargne jusqu'à l'administration successorale.

Écrivez, appelez-nous ou venez nous voir. Et demandez notre brochure gratuite intitulée "Votre testament et votre succession."

Veillez me faire parvenir la brochure intitulée "Votre testament et votre succession."

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV _____

CODE POSTAL _____ TEL _____

Le Trust Royal 
vous en offre plus pour votre argent.

1120 Chemin St-Louis, Sillery 681-7241
Centre d'Achats Place Laurier, Ste-Foy 658-1013
1874 d'Estimauville, Québec 667-7318
Autres bureaux à Montréal, Trois-Rivières, Sherbrooke et Jonquière.

AVANT



Que lisez-vous sur le visage de ce client? Satisfaction!

Avant comme Après, c'est ce qu'exprime le visage de ceux qui font affaire chez Giguère Autos. Satisfaction Avant, nos clients la doivent au choix réfléchi que leur suggère la distinction des modèles GM 77. Ils la doivent encore à la transaction équitable conclue avec le vendeur de Giguère Autos.

APRÈS



Satisfaction Après, nos clients l'attribuent au respect des garanties ainsi qu'au traitement après-vente que leur assure l'équipe vigilante des mécaniciens de Giguère Autos. Qu'aimeriez-vous qu'on lise sur votre visage? Satisfaction!

Passez nous voir chez Giguère Autos. Maintenant! Y'a pas mieux placé pour vous donner satisfaction, Avant comme Après.

C'est pour APRÈS qu'on y pense AVANT.

giguère autos 
y a pas mieux placé!
ANGLE BOUL. HAMEL/LAURENTIEN

Nutrition: les médecins sont mal placés pour parler d'un domaine qu'ils ignorent

André Dorion, o.d.

OPTOMETRISTE

• EXAMEN DE LA VUE • LUNETTES • VERRES
870 EST, RUE ST-JOSEPH - TEL.: 529-9642
En dehors du Mail,
à 75 pieds de l'extrémité est du Mail.



L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec
4200 ouest, Dorchester,
Montréal, Qué. H3Z 1V4

La session d'examens pour l'admission à l'exercice infirmier et pour l'obtention du permis d'infirmière et d'infirmier se tiendra les

16 et 17 juillet 1977
à l'endroit suivant:
Université du Québec,
300, av. des Ursulines,
Rimouski, Québec.

Les candidats devront faire parvenir leur demande à l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec d'ici le 30 juin 1977.

par Monique PAYEUR

La très grande ignorance des médecins dans le domaine de la nutrition constitue une contrainte importante dans la mise en place d'une action efficace de santé publique.

Cette remarque est du Dr Gérard Deby de l'Université de Nancy en France, qui s'adressait hier à Québec à un auditoire de scientifiques au congrès annuel de l'Association médicale canadienne.

Le médecin français estime que les pauvres connaissances en diététique thérapeutique des spécialistes de la santé "constituent un obstacle important pour un traitement correct des maladies de la nutrition".

Selon ce médecin, directeur du Département de nutrition et des maladies métaboliques de l'Université de Nancy, des enquêtes démontrent que "le consommateur considère le médecin comme un interlocuteur plus crédible pour le conseiller dans son alimentation, que les organisations de consommateurs".

Par contre, ce consommateur fait peu confiance aux pouvoirs publics et aux industries alimentaires.

Comment alors, s'interroge-t-il, le médecin pourra-t-il donner des conseils sur l'alimentation des personnes ou des collectivités, puisqu'il n'a pas reçu d'enseignement de diététique au cours de ses études médicales?

D'autre part, le Dr Deby constate une forte mauvaise adaptation des structures de soins, notamment les structures hospitalières, au traitement des maladies de la nutrition, "maladies chroniques s'il en est".

Le traitement des maladies de la nutrition, précise-t-il, nécessite un personnel médical spécialisé et stable, des structures hospitalières qui permettent la réalisation d'une éducation précise, théorique et pratique, et des structures hospitalières de relais pour les personnes hospitalisées et de traitement pour les consultants externes.

Plusieurs contraintes

Le Dr Deby est d'ailleurs pessimiste sur la situation actuelle des politiques de santé publiques, dans les pays économiquement développés, considérant les contraintes assez nombreuses et importantes pour empêcher de proposer même des solutions "théoriquement logiques".

En plus d'avoir à contrer l'ignorance des médecins en alimentation, il faudrait simultanément, croit-il, améliorer les techniques de production, procéder à l'évaluation de la qualité des aliments et examiner ses modes de distribution.

Les solutions proposées

Le Dr Deby propose enfin des éléments de solutions: d'abord, l'amélioration des

connaissances des spécialistes de la santé en nutrition et la mise en place de cours d'hygiène alimentaire pendant le cours de médecine.

"De même, ajoute-t-il, les responsables de l'alimentation des collectivités et le personnel des cuisines de collectivités auraient avantage à recevoir des cours simples de nutrition générale et des notions sur l'équilibre et l'hygiène alimentaire."

Il considère également que l'industrie alimentaire et les pouvoirs publics ont des rôles à jouer dans le processus de prévention des maladies.

formation initiale du consommateur, afin que son choix alimentaire soit raisonnable."

Le spécialiste suggère d'ailleurs qu'il y ait concertation permanente entre les producteurs, les nutritionnistes et les médecins de santé publique, chapeauté par une action législative favorisant l'application des mesures jugées souhaitables.

Les pédiatres favorables à une politique uniforme d'alimentation des nouveau-nés

Le ministère des Affaires sociales a préparé une politique d'alimentation du nourrisson mais on ne sait pas quand elle sera mise à la disposition des pédiatres et autres spécialistes de la santé.

D'autre part, les pédiatres souhaiteraient une politique uniforme pour le Québec dans l'alimentation du nouveau-né et l'aurait fait savoir à maintes reprises aux autorités gouvernementales. Toutefois, aucun document

écrit n'est disponible pour le confirmer.

Voilà où en est à peu près le dossier de l'alimentation du bébé québécois, tel que vu par le pédiatre montrealais Jacques Letarte qui participait hier à Québec au congrès de l'Association médicale canadienne à titre de conférencier invité.

Selon ce médecin, il n'y aurait pas beaucoup d'écart actuellement entre les différentes diètes recommandées

par les pédiatres pour les nouveau-nés du Québec.

"Le monde de la santé affirme-t-il, est d'accord pour dire que l'allaitement maternel est idéal pour le bébé, même les compagnies de lait humanisé."

Il partage d'autre part l'avis du Dr Madeleine Blanchet, chef-épidémiologiste au MAS, qui voudrait voir disparaître des départements

d'obstétrique les "promotions" gratuites de produits pour bébés par les compagnies, "promotions" qui sont loin d'encourager les mères à allaiter leur bébé.

Le Dr Letarte ne favorise pas l'ingestion de solides chez le nourrisson avant l'âge de 4 à 6 mois mais il note cependant que beaucoup de mères ne suivent pas les instructions qui leur sont transmises par leur pédiatre.



J'ai la mémoire en fête

avis légaux - appels d'offres - soumissions.



office municipal d'habitation de québec

APPEL D'OFFRES

DENEIGEMENT DES STATIONNEMENTS ET DE LEURS ACCES, DES TROTTOIRS ET DES ENTREES DES HABITATIONS SITUÉES A ST-PIE X, VILLE DE QUEBEC. AVIS PUBLIC est, par les présentes donné des offres cachetées, scellées, endossées: "Dénéigement des stationnements et de leurs accès, des trottoirs et des entrées des habitations St-Pie X" et adressées au secrétaire-trésorier de l'Office municipal d'habitation de Québec, 2 avenue Chauveau, Québec, G1R 4J3, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'est), le 18 juillet 1977. Un dépôt de vingt-cinq dollars (\$25) sera exigé pour l'obtention du devis de soumission. Le dépôt sera remboursé sur retour des documents seulement à ceux qui auront soumissionné. L'Office ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. Québec, le 23 juin 1977.

L.R. Faguy, adm. a. Directeur général et secrétaire-trésorier.

Transports Canada Transport Canada
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

APPEL D'OFFRES

DRAGAGE D'ENTRETIEN L&C ST-PIERRE

Des soumissions scellées portant sur l'enveloppe la mention du projet ci-dessus et adressées au bureau de l'Agent d'Approvisionnement, suite 309, Garde Côtière Canadienne, Ministère des Transports, Edifice du Port de Montréal, Aile No 2, pièce # 309, Cité du Havre, Montréal 103, seront reçues jusqu'à 15h00 H.A.E. le 7 juillet 1977. Pour ces travaux de dragage d'entretien entre les bouées 82L et 62L, côté nord du chenal, les dragues, de même que l'équipement utilisé doivent: a) Porter l'enregistrement canadien ou du Royaume Uni, et b) être de fabrication canadienne ou du Royaume Uni. Dans ce dernier cas, ils doivent avoir séjourné au Canada au moins un an avant la date d'appel d'offres. Ces plans, devis et documents connexes peuvent être obtenus au bureau de l'Agent d'Approvisionnement sur dépôt d'un chèque visé de \$100 pour chaque jeu, fait au nom du Receveur Général du Canada. Ce dépôt est remboursable sur retour des documents en bon état dans un délai de quatorze jours après l'avis des résultats de l'appel d'offres. Ces plans et devis peuvent être examinés à l'adresse susmentionnée ou au bureau de l'Association de la Construction de Montréal et de Québec. Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Paul Champagne, Gérant de District, Garde Côtière Canadienne, Région des Laurentides, District de Montréal.

APPEL D'OFFRES

La CORPORATION DU CENTRE HOSPITALIER DE BUCKINGHAM
155, rue MacLaren, BUCKINGHAM, P.Q.
A l'attention de Monsieur Bruno Mageau
Tél. 986-3341 Poste 213

désire obtenir des soumissions pour les divers cahiers des charges d'ameublement et d'équipement suivants:

PHASE	CAHIER	DESCRIPTION
I	No 1	Mobilier de chambre
II	No 1	Ameublement métal et bois
	No 2	Equipement administratif
	No 7	Lingerie et literie

On pourra se procurer le ou les cahiers(s) désiré(s) à compter de 9 heures (A.M.) le 22 juin 1977, moyennant un dépôt de \$10 par cahier, payable en monnaie légale ou par chèque visé fait à l'ordre de la CORPORATION DU CENTRE HOSPITALIER DE BUCKINGHAM.

GARANTIE: Le soumissionnaire joindra, comme garantie, un chèque visé ou bon de garantie de 10% de la valeur de la soumission fait au nom de la CORPORATION DU CENTRE HOSPITALIER DE BUCKINGHAM. Ce chèque ou bon de garantie sera remis à celui, dont la soumission n'aura pas été retenue, et ceci trente (30) jours après la date d'ouverture des soumissions.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions qui aura lieu au CENTRE HOSPITALIER DE BUCKINGHAM, 155 rue MacLaren, BUCKINGHAM, Québec, le 8 juillet 1977, à 14 heures.

NOTE: La CORPORATION ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Seuls les soumissionnaires qui ont leur bureau d'affaires dans la Province de Québec seront acceptés.

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Les employés-cadres à la recherche d'une définition

par J.-Jacques SAMSON
Les représentants d'une douzaine d'associations d'employés-cadres pour les

fonctions publique et parapublique, totalisant 15,000 membres, tenteront, les 5 et 6 août prochain, d'en venir à un consensus sur un régime

formel, entier et particulier de relations de travail, lors de la première conférence des associations de cadres du Québec.

Les cadres revendiquent qu'on leur reconnaisse, dans une pièce législative, le statut d'un tiers parti qui n'est ni le patronat ni le "prolétariat", bien qu'il tienne à la fois de l'un et de l'autre quoique généralement coincé entre l'un et l'autre, particulièrement en situation de crise.

L'Association des cadres scolaires du Québec (ACSQ) a pris l'initiative de ces revendications, lors de son 5e colloque, les 2 et 4 juin, à Québec. Selon le président de cette association, M. Roger Carette, la requête adressée par l'ACSQ a suscité l'enthousiasme des autres associations de cadres et il semble qu'un consensus soit déjà acquis au niveau du principe d'un régime particulier de relations de travail. Les échanges inter-associations devraient permettre de préciser les particularités d'un tel régime.

M. Carette est d'avis qu'un projet de loi en ce sens pourrait être débattu dès le printemps prochain à l'Assemblée nationale.

Plusieurs ministres du gouvernement Lévesque ont déjà avancé des déclarations d'intentions en cette matière dont MM. Marois, Couture, de Belleval, Morin et Burns.

Le ministre de l'Éducation, M. Jacques-Yvan Morin, au-

rait assuré les cadres scolaires, selon M. Carette, que "le recours et droit d'appel garanti juridiquement à l'intérieur de la politique administrative et salariale, pour tous les cadres scolaires, sera rendu obligatoire, par la voie d'un décret, d'ici la fin de juin".

L'ACSQ prétend qu'une simple extension de l'actuel Code du travail ne saurait être suffisant et réclame "une loi spéciale" pour les cadres.

Les fondements

La conférence des associations de cadres devrait proposer un régime de relations de travail basé sur les fondements suivants:

- Accréditation des associations provinciales de cadres par les mécanismes actuellement en vigueur;
- Obligation du groupe patronal accrédité de négocier de bonne foi;
- Négociation sur une base sectorielle;
- Impartition de moments précis et de délais de négociation;
- Règlements des litiges à la négociation et à l'application par un tribunal d'arbitrage;
- Exclusion de toute possibilité d'associations mixtes;
- Possibilité de fédération ou de confédération d'associations accréditées;
- Exclusion de toute affi-

liation à une fédération ou confédération mixte.

Indépendance avant tout

M. Carette a aussi expliqué que les membres de l'Association des cadres scolaires ressentent le besoin d'une représentation syndicale. Le syndicalisme de cadre envisagé n'est toutefois pas conçu dans le sens d'une affiliation à une organisation ouvrière existante (centrale syndicale), ce qui pourrait placer les cadres dans des situations aussi pénibles que l'appartenance à des associations mixtes (patrons-cadres).

Il s'agit de la préservation des droits de négociations des contrats de travail, d'application convenable des contrats collectifs, de sécurité d'emploi et des droits de recours et d'appel.

Désenchantement

Les cadres scolaires sont déçus du peu d'efficacité des politiques de consultation du gouvernement et de la Fédération des commissions scolaires, depuis 1972, avant la promulgation de leurs conditions de travail.

Tout comme la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), ils déplorent devoir affronter une direction biéphale et supporter les séquences des affrontements entre la Fédération des commissions scolaires et l'État.

Les employés-cadres sont entraînés dans les mêmes pistes, déplore de plus M. Carette, que les employés syndiqués qui ont négocié quelques mois auparavant

leurs contrats collectifs. M. Carette précise que les schémas de règlement ne ren-

trent alors pas les priorités des cadres. Le principal problème ren-

contré actuellement par ces derniers est la sécurité d'emploi.



Le Soleil, Reynald Lavoie
Roger Carette: un consensus au niveau du principe.

AVIS A NOS LECTEURS

Nous prions nos lecteurs de prendre note que Le Soleil ne sera pas publié et que nos bureaux seront fermés, le vendredi 24 juin, Fête de la Saint-Jean-Baptiste.

LE SOLEIL

EATON

Spécial! Collection de robes-soleil seyantes
Prix Eaton **13⁹⁹** ch.

Une occasion à ne pas manquer! Toute une gamme de jolies robes en jersey, nylon ou en coton dans un choix de couleurs et d'imprimés, vendues au même bas prix. Ci-dessus: modèle de Béatrice Pines en nylon avec soutien-gorge légèrement doublé. Tailles: 8 à 16.

Eaton, Place Ste-Foy (609)

PROGRAMMIMIE DOUBLE.

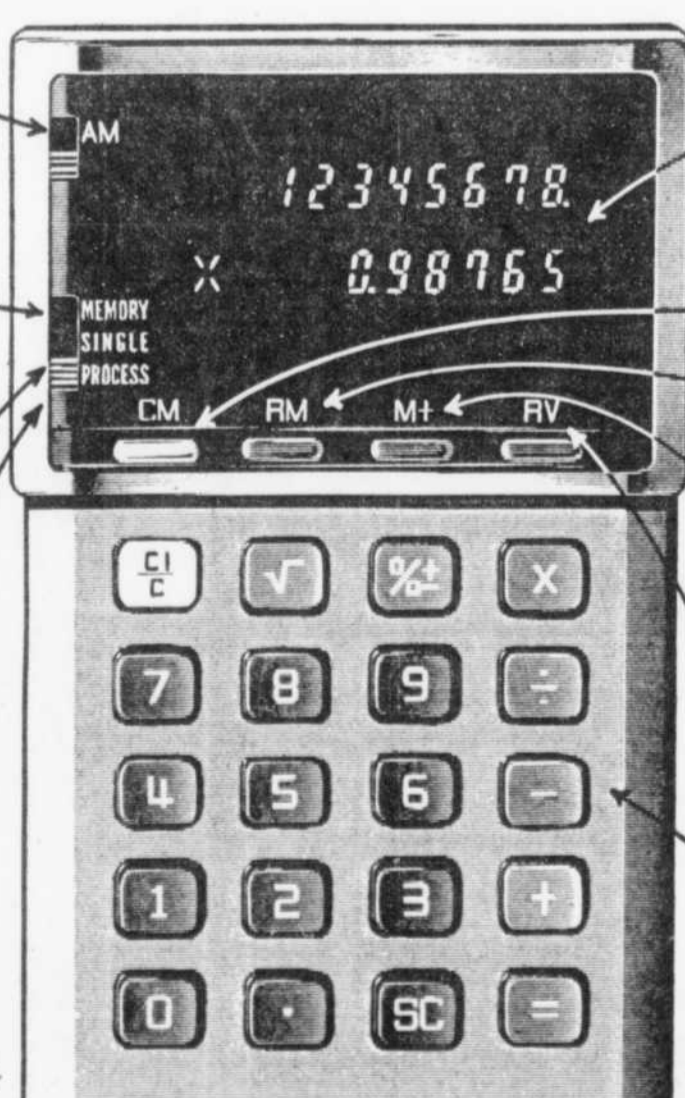
La nouvelle Multi 8 de Canon!
Son double affichage vous montre vos calculs avant, pendant et le résultat.

Touche d'accumulation
Vous pouvez choisir automatiquement la mémoire accumulative (en pressant la touche = le résultat est acheminé à la mémoire) ou la mémoire directe (vous décidez des entrées).

Mode de mémoire
Quand la touche est à la position "Memory Mode", l'affichage du haut vous montre le contenu de la mémoire et l'affichage du bas les calculs que vous faites. Ainsi, vous connaissez toujours le contenu de la mémoire.

Mode simple
Dans ce cas, seul l'affichage du bas fonctionne et il est utilisé comme pour les autres calculatrices.

Traitement
Dans ce cas, les deux affichages vous montrent les calculs qui se font. Ainsi, en additionnant 123 et 456, 123 est affiché en haut, mais le signe + et 456 sont affichés en bas: comme si vous additionnez sur papier. Pressez la touche = pour avoir le total.



Deux affichages
Voici, en grande première, une calculatrice portable avec deux affichages qui facilitent les calculs, avec ou sans mémoire. Les deux affichages préviennent tout doute dans les calculs électroniques en vous permettant de voir tout ce qui se passe.

Mémoire vide
Utiliser pour vider la mémoire de son contenu.

Rappel de la mémoire
Lorsqu' utilisée avec le mode simple ou traitement, cette touche fera afficher le contenu caché de la mémoire.

Mémoire plus
Utiliser cette touche pour acheminer des chiffres directement à la mémoire. Si vous l'actionnez en même temps que le mode mémoire, vous pouvez additionner jusqu'à deux colonnes de chiffres simultanément.

Recul
Vous pouvez remplacer le chiffre affiché par la dernière entrée. C'est l'idéal pour corriger les erreurs.

Clavier
Le clavier de la Multi 8 offre la fameuse "touche Canon" pour des entrées sûres et rapides.

\$34⁹⁵ ou moins avec l'étui (piles en supplément).

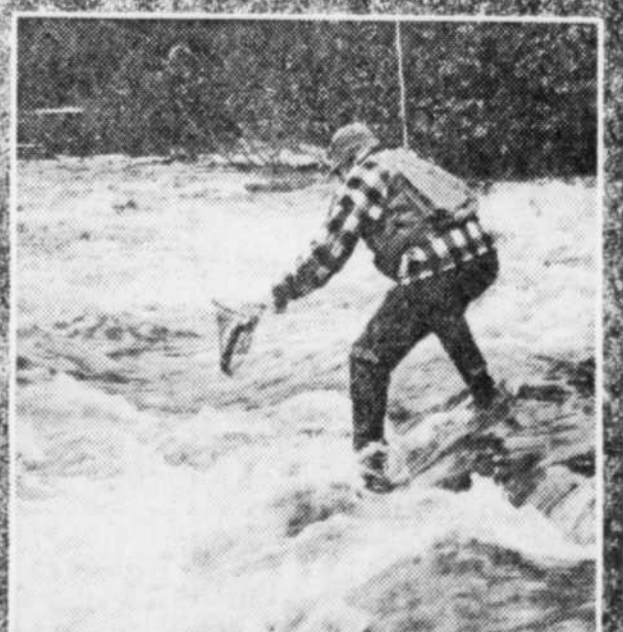
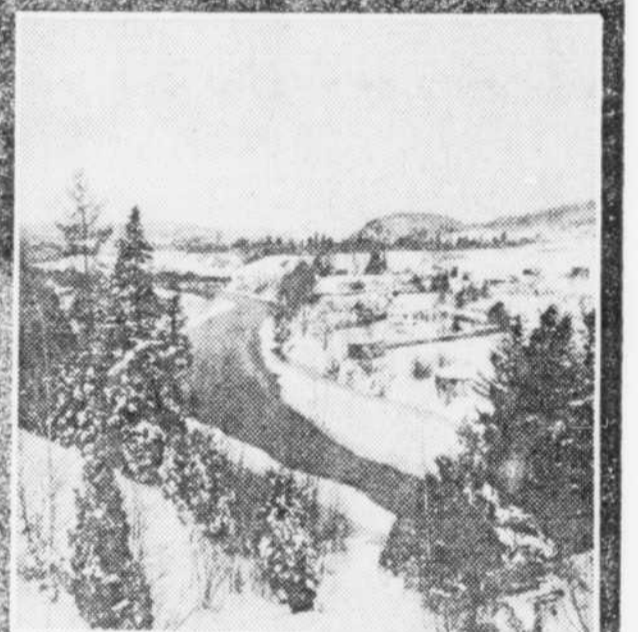
Canon
CALCULATRICES, COPIEURS, APPAREILS PHOTO

G.P. phénicia 999, de Bourgogne Ste-Foy, Qué. Tél.: 651-7125	G.P. phénicia 5555, 3e Av. Charlesbourg Tél.: 628-5103	E. DUSABLON PHOTO St-Casimir, Qué. Tél.: 339-2653	STUDIO TREPANIER Donnacona, Qué. Tél.: 285-3060
LES PHARMACIES JEAN COUTU		STUDIO GOSSELIN LTER 10, AVENUE BEGIN LEVIS, QUE. TEL.: 837-8868	

Billets maintenant en vente pour le Concours Hippique International sur le site Olympique de Bromont les 14, 15, 16, 17 juillet

Procurez-vous vos billets chez Eaton, Place Ste-Foy, à la Caisse centrale, 2e étage. Billets non remboursables. 5.00 pour tout le concours, ou 2.00 pour chaque jour jeudi, vendredi, samedi et 3.00 pour dimanche. Enfants au-dessous de 10 ans admis gratuitement. Michel Vaillancourt, médaille d'argent aux Jeux Olympiques de Montréal, sera de la compétition.

Il est beau à visiter,
il fait bon y vivre —
le Québec.



EATON